

# YACHAY PUERRES

“LLUVIA SAGRADA  
DEL CONOCIMIENTO”

PILARES DEL SABER EDUCATIVO  
DE LA COMUNIDAD DEL GRAN TESCUAL

CONVENIO No. 5218426



El Tejido ancestral en la guanga

Fotografía: Carlos Puerres



# YACHAY PUERRES

“LLUVIA SAGRADA DEL CONOCIMIENTO”



FINANCIADO POR ECOPEPETROL  
Programa de Inversión Social Diversidad y Multiculturalidad



FUNDACIÓN INDÍGENA YAKUPACHA  
Organización Ejecutora



**CABILDO INDÍGENA  
DEL GRAN TESCUAL**

CABILDO INDÍGENA DEL GRAN TESCUAL



# YACHAY PUERRES

“LLUVIA SAGRADA DEL CONOCIMIENTO”

“Por el camino que nuestros ancestros han recorrido, por redescubrirnos con la aventura de quienes somos. Por el hecho de encontrar y decidir luchar, por reivindicar al Tescual.”

## FUNDACIÓN INDÍGENA YAKUPACHA

LUIS HUMBERTO NASTUL NASTAR  
Representante legal.

GENITH QUITIAQUEZ  
Coordinadora.

## EQUIPO TÉCNICO PROYECTO PLAN DE VIDA DEL CABILDO GRAN TESCUAL

**Efren Tarapues** - coordinador del plan de vida  
**Aldemar Ruano** - Etno- lingüista, licenciado en etno- educación  
**Genith Quitiaquez** - I.A. Sabedora en simbología andina  
**Humberto Guepud** - Taita sabedor en temas de medicina  
**Vicente Obando** - Apoyo en investigación tema de educación  
**Luis Nastul** - Consejero Mayor del Cabildo Gran Tescual

**DISEÑO Y FOTOGRAFÍA**  
CARLOS PUERRES





## PRESENTACIÓN

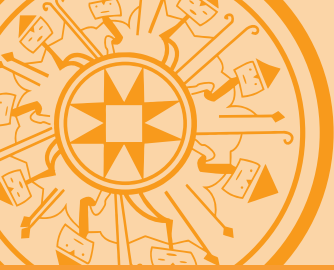
Nuestra comunidad del Gran Tescual habitantes milenarios de la Madre tierra, miembros del Gran Pueblo de los Pastos ubicados en el Nudo de la Wuaka o de los Pastos, región “atuczara” que se extiende desde los páramos hasta los huaicos, tanto para Guaitara, como para la inmensa selva amazónica, hemos pervivido en el territorio ancestral del municipio de Puerres con nuestras costumbres, saberes y legados. En el año 2007 levantamos las insignias de Autoridad y revitalizamos nuestra comunidad organizada milenariamente en Ayllus que aun prevalecían en nuestra comunidad que hoy las concebimos como parcialidades, toda esta lucha por la recuperación de la identidad lleva a un compromiso por parte de **ECOPETROL** desde el área social de la empresa con la intencionalidad de fortalecer inicialmente una idea productiva financiando el proyecto “**FORTALECIMIENTO DEL PROCESO DE REACTIVACION PRODUCTIVA Y COMERCIALIZACION AGRO- ALIMENTARIA DEL CABILDO INDIGENA GRAN TESCUAL DE PUERRES**” esta iniciativa exitosa en temas productivos permitió que exista una segunda cooperación que permita la gestión social organizativa propia de la comunidad Indígena del Gran Tescual y es así, que se formula la propuesta de la construcción participativa del **PLAN DE VIDA** que contendrá además de la estructura de plan de vida lineamientos en el área de educación donde recopilara todo el saber existente en el territorio para guiar la educación de guaguas y chiquillos como estrategia de pervivencia de nuestro legado ancestral, este documento pretende recoger el pensamiento propio como Pastos y específicamente como comunidad del Gran Tescual dirigida a la reconstrucción de la memoria y de los saberes ancestrales, y así poder reordenar la mente sobre los valores, técnicas y conocimientos acerca de lo que implica la educación propia.





## CONTENIDO

	Página
<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>5</b>
<b>1. CONTEXTO DE LA COMUNIDAD DEL GRAN TESCUAL</b>	<b>6</b>
<b>2. JUSTIFICACIÓN</b>	<b>7</b>
<b>3. OBJETIVOS</b>	<b>8</b>
3.1. OBJETIVO GENERAL	8
3.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS	8
<b>4. MARCO JURÍDICO</b>	<b>9</b>
4.1. MARCO JURÍDICO INTERNACIONAL	9
4.2. MARCO JURÍDICO CONSTITUCIONAL	9
4.3. MARCO JURÍDICO PROPIO	13
4.3.1. DERECHO MAYOR	13
<b>5. PRINCIPIOS PARA UNA EDUCACIÓN INCLUYENTE EN EL MARCO DE LA CONVIVENCIA</b>	<b>16</b>
<b>6. EDUCACIÓN PROPIA EN EL ANTEPASADO</b>	<b>18</b>
<b>7. CONOCIMIENTO PROPIO</b>	<b>19</b>
7.1. LA SHAGRA COMO ESPACIO EDUCATIVO	19
7.2. LA LENGUA, NUESTRA VOZ PROPIA EN LA EDUCACIÓN	21
7.3. LA ETNO-ASTROLOGIA COMO PARTE DE LA EDUCACIÓN	34
7.3.1. LOS SOLSTICIOS Y EQUINOCCIOS: LAS GRANDES FIESTAS	34
7.3.2. MAMA KILLA: MADRE LUNA	35
7.3.2.1. LAS FASES DE MAMA KILLA	35
7.3.3. LOS CALENDARIOS	36
7.3.4. CONSTELACIONES BRILLANTES: LAS PLEYADES - 7 CABRILLAS O KOLKAS	38
7.3.5. CONSTELACIONES BRILLANTES: LA CHAKANA AGRICOLA – CRUZ DEL SUR	38
7.3.6. CHAKANA MAYOR O RITUAL	39
7.3.7. AMARU: LA SERPIENTE SAGRADA	39
7.3.8. OTRAS ESTRELLAS Y CÚMULOS ESTELARES	39
7.3.9. LA VÍA LÁCTEA – EL HATUN MAYU	40
7.3.10. CONSTELACIONES OSCURAS	40
7.3.11. FENÓMENOS ATMOSFÉRICOS	42
7.4. LA MÚSICA	43
7.5. LA DANZA	44
7.6. LA ESPIRITUALIDAD Y LA RITUALIDAD	44
7.7. LA MITOLOGÍA	44
7.8. TULPA FOGÓN Y ORALIDAD	47
7.9. TEJIDOS Y VESTIMENTA PROPIA	47
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>53</b>



## INTRODUCCIÓN

El presente documento pretende dejar sentado unas bases dentro de la comunidad educativa del Gran Tescual para patentar reglamentos propios al interior de las organizaciones educativas como un conjunto de conocimientos, creencias y actitudes sobre el medio, sus acontecimientos históricos y sociales donde cada grupo humano piensa su mundo, lo conoce y lo reglamenta de acuerdo a su quehacer; reconociendo el papel del individuo en reciprocidad con la autoridad, entendiendo así que las autoridades no están en jerarquía solo del poder sino también son espacios donde se recrea la cultura, la identidad y los usos y costumbres los cuales guardan de generación en generación principios que rigen la vida en comunidad. Es así como la educación debe ser reglamentada, pensada, construida y sentida en el seno de las comunidades haciendo ejercicio de la autonomía, proceso complejo, flexible y dinámico, que es ejercida por organismos propios que imparten justicia y construyen paz.





## 1. CONTEXTO DE LA COMUNIDAD DEL GRAN TESCUAL

La comunidad indígena del Gran Tescual, territorio ancestral de Puerres desde sus principios históricos ha sido fuertemente menguada y desplazada a territorios inhóspitos e improductivos a la par que iba creciendo la llegada de colonos en épocas del comercio del caucho y posteriormente la explotación petrolera con Texas Company que inicia a construir un modelo de hombre al que muchos quieren imitar pues representa el conocimiento y el poder económico relegando al indio a un ser que representa pobreza e ignorancia.

Cuenta la historia de los mayores que la expresión “ese indio” o “ese natural” frecuentemente era utilizada por la sociedad homogénea no como interés de reconocer sino, que era expresada desde una forma despectiva que al modo de ver tal expresión podría significar (pobre, feo, ignorante, sucio), estos antecedentes aunados a los pocos derechos que generaba la condición de ser natural hizo que muchos dejaran de identificarse como tal, debilitando paulatinamente el sistema propio de gobernabilidad hasta su extinción, arrollando posterior con los préstamos de caja agraria a títulos de escritura y la comunidad Indígena del Gran Tescual tuvo que vivir por años el rechazo, discriminación y menosprecio de la sociedad que a si mismo se juzgaba superior.

Para el año de 2007 como un acto de gallardía las familias de mayor arraigo que habían guardado en el calacuz (el lugar secreto de guardar las semillas) su esencia, la identidad, y el pensamiento propio, deciden levantar nuevamente su autoridad indígena y gracias a ellos se inicia un proceso de revitalización de la autoridad propia que en medio de la rechifla y desagrado de la comunidad mayoritaria del municipio de Puerres incluso de instituciones públicas y privadas, que nos acusan de retrógrados, continuamos un proceso libre de auto reconocimiento, unos con capacidad y fuego espiritual para continuar con la lucha; otros tantos especialmente jóvenes y niños con algunos temores impuestos por la oscuridad de la historia temen el rechazo o burla de los cercanos, aun en estas condiciones se conforma una nueva comunidad en el pueblo de los Pastos con una población minoritaria y dispersa.



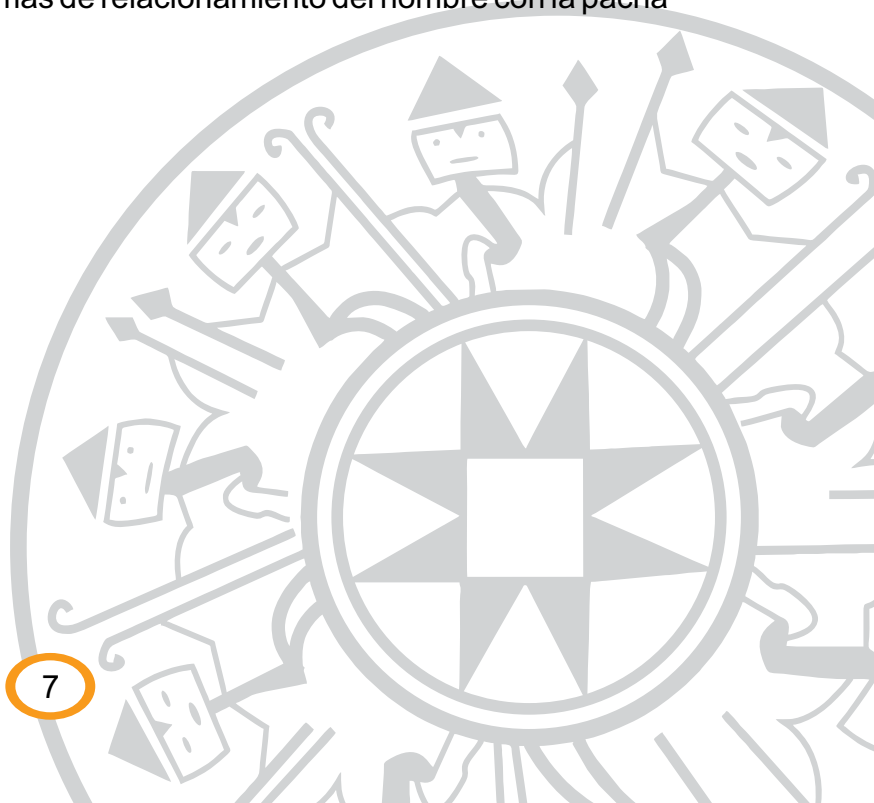




## 2. JUSTIFICACIÓN.

Esta historia de discriminación y desprecio aún sigue influenciando el buen vivir de la comunidad, toda vez que aún se utiliza expresiones como “indio pati rajoso” se pretende insultar al indio sin lograrlo, por su condición de propio. O cuando muchos de nuestros estudiantes indígenas deben esconder su condición porque tal vez en la escuela no se conoce ni se interpreta incluso por los nuestros, la verdadera esencia del ser indígena, pues parece que la sociedad globalizante nos está ganando la primera batalla pues una buena parte de la comunidad aun adolece de la coherencia entre el sentir, pensar y actuar porque tiene una mente colonizada, con espíritu esclavizado por el modelo capitalista. Recuperar el pensamiento y la identidad implica un cambio desde el chulla, desde lo dual y desde lo tridimensional y una herramienta es la educación que debemos sembrar.

Desde este contexto nace una preocupación grande de la autoridad propia del cabildo Gran Tescual en empezar a pensar cómo encontrar una manera desde el ámbito educativo que ayude a revitalizar el espíritu y la esencia de los nuevos integrantes de la comunidad, que son escolarizados en instituciones educativas tradicionales que no interpretan el pensamiento propio argumentados en que no existen comunidades indígenas, además la relación que existen en los salones de clases de (30 no indígenas - 2 Indígena) parece no dar la suficiente garantía a nuestros estudiantes de reconocerse como tal, por ese temor aun arraigado de rechazo por parte de sus compañeritos e incluso de algunos docentes, este antecedente nos ha llevado pensar como constituir un trueque de saberes propios en las instituciones, que permita por un lado revitalizar la esencia del ser indígena y por otro lado desmontar la concepción del no indígena frente a lo que el interpreta o relaciona con la expresión indígena como tal, siendo en este caso la educación la que sea un instrumento adicional para valorar y defender su cultura, sus derechos, su idioma, su historia y las formas de relacionamiento del hombre con la pacha mama.





## 3. OBJETIVOS

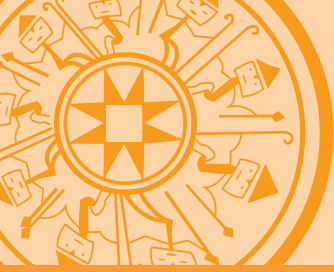
### 3.1. OBJETIVO GENERAL

Identificar los puntales que sostendrán la construcción de la propuesta de educación propia del cabildo gran Tescual que revitalice, desde los usos y costumbres el cuidado, la formación y atención integral de nuestros guaguas y chiquillos para garantizar la pervivencia cultural a partir de la valoración de su verdadera historia y fortalecimiento del conocimiento propio.

### 3.2. OBJETIVOS ESPECIFICOS

- Mantener la continuidad social y cultural de los grupos étnicos como fundamento de su desarrollo-vida-espiritualidad
- Fortalecer la identidad y el orgullo por lo propio. Para enaltecer la autoestima
- Defender y administrar el territorio ancestral
- Dar status a los conocimientos de los indígenas de TESCUAL
- Establecer relaciones interculturales recíprocas y mutuas, como PUEBLO
- Fortalecer las organizaciones indígenas y sus autoridades tradicionales usos y costumbres
- Fortalecer la autonomía de los grupos étnicos y su participación en los espacios ganados en los ámbitos regional y nacional e internacional
- Vincular a las personas a los procesos productivos con miras a la autosuficiencia SUMAK KAWASY
- Reconocer el papel de la mujer en la educación propia y en la educación formal.
- Facilitar los procesos para el desarrollo sustentable del medio ambiente.





## 4. MARCO JURÍDICO

### 4.1. MARCO JURIDICO INTERNACIONAL

Ley 21 de 1991-convenio 169 de la O.I.T  
Comisión Internacional De Derechos Humanos  
Convenio de las Américas  
Reconocimiento de la declaración de los derechos de los pueblos indígenas

### 4.2. MARCO JURIDICO CONSTITUCIONAL

Artículo 7. El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación colombiana.

Artículo 8. Es deber del estado y las personas proteger las riquezas culturales y naturales de la Nación.

Artículo 10. El castellano es la lengua oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe.

Artículo 68. El Estado garantiza las libertades de enseñanza, aprendizaje, investigación y cátedra. [...]  
Los integrantes de los grupos étnicos tendrán derecho a una formación que respete y desarrolle su identidad cultural.

Artículo 70. El estado tiene el deber de promover y fomentar el acceso a la cultura de todos los colombianos en igualdad de oportunidades, por medio de la educación permanente y la enseñanza científica, técnica y profesional en todas las etapas del proceso de creación de la identidad nacional.

La cultura en sus diversas manifestaciones es fundamento de la nacionalidad. El Estado reconoce la igualdad y dignidad de todas las que conviven en el país. El Estado promoverá la investigación, la ciencia, el desarrollo y la difusión de los valores culturales de la nación.

Ley General de Educación, Ley 115 de Febrero 8 de 1994.

Artículo 5. Fines de la educación. De conformidad con el art. 67 de la Constitución Política, la educación se desarrollará atendiendo a los siguientes fines:  
6. El estudio y la comprensión crítica de la cultura nacional y de la diversidad étnica y cultural.

Artículo 13. Objetivos comunes de todos los niveles. Es objetivo primordial de todos y cada uno de los niveles educativos el desarrollo integral de los educandos mediante acciones estructuradas encaminadas a: [...]

h) fomentar el interés y el respeto por la identidad cultural de los grupos étnicos.

Artículo 14. Enseñanza obligatoria. En todos los establecimientos oficiales o privados que ofrezcan educación formal es obligatorio en los niveles de la educación preescolar, básica y media, cumplir con: [...]



d) El aprovechamiento del tiempo libre, el fomento de las diversas culturas, la práctica de la educación física, la recreación y el deporte formativo, para lo cual el gobierno promoverá y estimulará su difusión y desarrollo [...]

Artículo 55. Definición de etnoeducación. Se entiende por educación para grupos étnicos la que se ofrece a grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autóctonos.

Esta educación debe estar ligada al ambiente, al proceso productivo, al proceso social y cultural, con el debido respeto a sus creencias y tradiciones.

*Parágrafo. En funcionamiento las entidades territoriales indígenas se asimilarán a los municipios para efectos de la prestación del servicio público educativo, previo cumplimiento de los requisitos establecidos en la ley No.60 de 1993 y de conformidad con lo que disponga la ley de ordenamiento territorial.*

Artículo 56. Principios y fines. La educación en los grupos étnicos estará orientada por los principios y fines generales de la educación establecidos en la presente ley y tendrá en cuenta además los criterios de integridad, interculturalidad, diversidad lingüística, participación comunitaria, flexibilidad y progresividad. Tendrá como finalidad afianzar los procesos de identidad, conocimientos, socialización, protección y uso adecuado de la naturaleza, sistemas y prácticas comunitarias de organización, uso de las lenguas vernáculas, formación docente e investigación en todos los ámbitos de la cultura.

Artículo 57. Lengua materna. En sus respectivos territorios, la enseñanza de los grupos étnicos con tradición lingüística propia será bilingüe, tomando como fundamento escolar la lengua materna del respectivo grupo.

Artículo 162. Composición de la Junta Municipal de Educación -Jume- Las juntas municipales de educación estarán conformadas por: [...]

7. Un representante de las comunidades indígenas, negras o campesinas, si las hubiere, designado por las respectivas organizaciones

Decreto 088 de Enero 22 de 1976, Por el cual se reestructura el sistema educativo y se reorganiza el Ministerio de Educación Nacional realiza similares reconocimientos.

Artículo 11. Los programas regulares para la educación de las comunidades indígenas tendrán en cuenta su realidad antropológica y fomentarán la conservación y la divulgación de sus culturas autóctonas.

El Estado asegurará la participación de las comunidades indígenas en los beneficios del desarrollo económico y social del país.

Ley No.32 de Febrero 20 de 1936, Sobre la igualdad de condiciones para el ingreso a los establecimientos de educación, establece prohibiciones que protegen a los grupos étnicos frente a la discriminación.

“Artículo 1. Ningún establecimiento de educación primaria, secundaria o profesional, podrá negarse a admitir alumnos por motivo de nacimiento ilegítimo, diferencias sociales, raciales o religiosas.



Artículo 3. En lo que dice relación a los planteles educativos particulares, la negativa a admitir alumnos por motivos de nacimiento ilegítimo, diferencias sociales, raciales o religiosas, implica la pérdida de la subvención oficial si la tienen, y el derecho si lo poseen, a que sus títulos y certificados sean reconocidos por el estado. Este privará de derecho de calificación para solicitar los diplomas correspondientes a los alumnos de los colegios que no se sometan a las prescripciones de la presente Ley.

Artículo 4. La consagración de diferencias por los motivos expresados en la presente Ley, dentro del régimen interno de los establecimientos de la que ella trata, acarreará las mismas sanciones

Decreto número 804 de mayo 18 de 1995, reglamenta la atención educativa para grupos étnicos y en ese sentido consagra.

“Artículo 1. La educación para grupos étnicos hace parte del servicio público educativo y se sustenta en un compromiso de elaboración colectiva, donde los distintos miembros de la comunidad en general, intercambian saberes y vivencias con miras a mantener, recrear y desarrollar un proyecto global de vida de acuerdo con su cultura, su lengua, sus tradiciones y sus fueros propios y autóctonos.

Artículo 2. Son principios de la Etnoeducación:

- a) Integralidad, entendida como la concepción global que cada pueblo posee y que posibilita una relación armónica y recíproca entre los hombres, su realidad social y su naturaleza.
- b) Diversidad lingüística, entendida como las formas de ver, concebir y construir el mundo que tienen los grupos étnicos, expresadas a través de las lenguas que hacen parte de la realidad nacional en igualdad de condiciones.
- c) Autonomía, entendida como el derecho de los grupos étnicos para desarrollar sus procesos etnoeducativos.
- d) Participación comunitaria, entendida como la capacidad de los grupos étnicos para orientar, desarrollar y evaluar sus procesos etnoeducativos, ejerciendo su autonomía.
- e) Interculturalidad, entendida como la capacidad de conocer la cultura propia y otras culturas que interactúan y se enriquecen de manera dinámica y recíproca, contribuyendo a plasmar en la realidad social, una coexistencia en igualdad de condiciones y respeto mutuo.
- f) Flexibilidad, entendida como la construcción permanente de los procesos etnoeducativos, acordes con los valores culturales, necesidades y particularidades de los grupos étnicos.
- g) Progresividad, entendida como la dinámica de los procesos etnoeducativos generada por la investigación, que articulados coherentemente se consolidan y contribuyen al desarrollo del conocimiento.
- h) Solidaridad, entendida como la cohesión del grupo alrededor de sus vivencias que le permite fortalecerse y mantener su existencia, en relación con los demás grupos sociales.

Artículo 3. En las entidades territoriales donde existan asentamientos de comunidades indígenas, negras y/o raizales, se deberá incluir en los respectivos planes de desarrollo educativo, propuestas de etnoeducación para atender esta población, teniendo en cuenta la distribución de competencias prevista en la Ley 60 de 1993. Dichos planes deberán consultar las



# YACHAY PUERRES

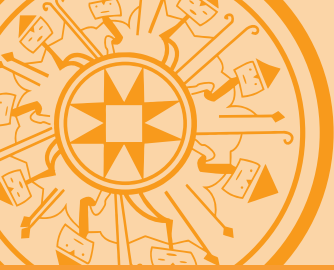
“LLUVIA SAGRADA DEL CONOCIMIENTO”

particularidades de las culturas de los grupos étnicos, atendiendo la concepción multiétnica y cultural de la Nación y garantizarán el cumplimiento de lo dispuesto en el presente Decreto. Dentro de este ámbito lo que se busca es que los niños y jóvenes indígenas se formen bajo sus propios principios éticos, sociales, epistemológicos y axiológicos que le permitan a la vez ser una personas reflexivas, críticas y no se desarraiguen de su propio contexto cultural y que por el contrario la educación sea ese proceso social permanente que ayude al rescate de muchas costumbres, usos, tradiciones y sobre todo al fortalecimiento de su identidad cultural. Teniendo en cuenta las características particulares, sus procesos históricos, necesidades y aspiraciones; es necesario dilucidar los fundamentos como los aspectos necesarios en la construcción de procesos etnoeducativos:



Cabildo del Gran Tescual  
Ritual Purificación de Bastones de Mando

Fotografía: Carlos Puerres



### 4.3. MARCO JURÍDICO PROPIO

Abordar el tema de los educación desde lo propia es reflexionar sobre el accionar de nuestra vida y destino, acerca de lo que somos y lo que queremos ser, como personas, familia, país, humanidad y pueblo; la educación para los pueblos ancestrales nace en el fogón espacio de diálogo donde se recrea nuestros principios comunes y nuestras metas colectivas, en el que las palabras son la guía hacia el mundo de los valores, principios que nos hacen mantener posiciones; la enseñanza inicia con los valores que son guías de la conducta de la persona para vivir en comunidad y en reciprocidad con la Madre tierra, está constituye una manera de ser y hacer vista desde la tridimensión de la coherencia entre el pensar, sentir y actuar cosmogónico, una guía para nosotros en todos y cada uno de nuestros actos, esta visión coherente busca asegurar la existencia del individuo, es como una brújula que nos orienta hacia la búsqueda de metas en nuestra vida, dan significado a nuestra actividad, nos permite mantener una coherencia mental, es así que todas las personas poseen valores, sin distinción de procedencia social, económica o religiosa.

Para las comunidades indígenas los modelos de enseñanza aprendizaje están íntimamente relacionadas con la ley Natural y el derecho propio, encontrando aquí unas particularidades arraigadas a la cultura que las constituye en mundo dinámico, noble, humilde y cosmogónico visto y sentido desde el equilibrio la reciprocidad y la responsabilidad expresadas en el sentir, pensar y actuar representados en el shuro cósmico

#### 4.3.1. DERECHO MAYOR

Se entiende por ser los primeros pobladores de esta tierra nativos de los territorios ancestrales existentes desde antes de la llegada de los españoles y de las leyes de la República; Por eso los Indígenas del pueblo pasto somos legítimos dueños de esta tierra, autónomos a trabajar y defenderla como siempre la hemos trabajado y defendido. Somos autónomos legítimos y dueños del territorio porque siempre los caciques y mayores la habitaron.

El Derecho Mayor da autonomía en territorios ancestrales y por tanto en el pueblo Indígena de los Pastos. Lo cual significa que por ser primeros pobladores de estas tierras tenemos un derecho mayor para poder recrear la cultura y la educación de acuerdo a sus usos y costumbres.

Por otra parte el derecho mayor es considerado como la Ley natural, que nace de la tierra y la comunidad que se va dando de generación en generación por medio de la oralidad de nuestros mayores.

El Derecho mayor está por encima de las escrituras, de las Leyes ordinarias, de las armas, de gobiernos impuestos y copiados, por lo tanto este derecho se convierte en la constitución propia como cultura o pueblo indígena, donde los elementos mencionados son los componentes del derecho que se defiende.

#### COSMOVISIÓN

Fundamento entendido como el conocimiento y pensamiento profundo de un pueblo, incluye las creencias del origen del sentido de la vida, la estructura y el destino del universo, interiorizados y transmitidos de generación en generación, en la vida cotidiana a través de los mitos, los ritos, sueños, lengua, etc, dentro de un sistema simbólico.

La cosmovisión determina la concepción del tiempo y espacio, que están ligados a las



actividades alimenticias y a los rituales, a los cantos, a los relatos y al trabajo comunitario. Es la relación que tiene el hombre con la naturaleza.

Así los ritos se vivencian en el transcurso de la vida a nivel individual, social y durante el recorrido histórico del grupo étnico, haciendo presente al pasado y proyectando el futuro.

## **TERRITORIALIDAD**

El territorio como origen de la vida: la tierra constituye el espacio de origen de la vida, el espacio de origen de la gente, las plantas, los animales, el agua, el viento, el día y la noche, etc. Es el espacio sagrado donde los héroes mitológicos realizan la creación y continúan manteniendo la vida. El territorio es el espacio vital, sin él no se puede pensar en la existencia; ofrece el vestido, alimento, vivienda, seguridad, garantizando la presencia de las comunidades.

Las manifestaciones culturales de los grupos étnicos están ligadas al entorno ecológico: los factores climáticos, los materiales, los recursos, entre otros.

Todos los seres naturales tienen vida. En los tiempos primordiales tenían la capacidad de pensar, hablar, comunicarse con el hombre, aunque por transgresiones a normas perdieron esa capacidad, aún se mantiene esa comunicación basada en la creencia, reactualizada a través de los rituales y mitos.

En general, el medio geográfico determina el concepto de territorialidad e influye en el modo de pensar y actuar; para subsistir se van desarrollando habilidades, conocimientos y tecnologías que permiten soluciones prácticas. Las relaciones de los grupos étnicos con el territorio son de interdependencia.

## **DIVERSIDAD**

La diversidad se expresa a través del uso y manejo de la lengua, como también del entorno a través del territorio (biodiversidad). Esta diversidad parte del reconocimiento del pensamiento del otro a través de la interacción y relaciones establecidas en los procesos históricos.

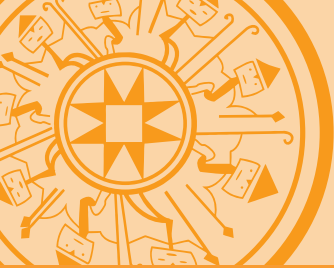
Se refiere a las diversas formas de concebir, organizar y ver el mundo que caracteriza a cada grupo étnico, expresada a través de las diferentes manifestaciones ideológicas, culturales y lingüísticas. El desarrollo de las manifestaciones culturales es diverso y particulariza a cada cultura, frente a las otras, así es diferente la relación establecida entre el hombre, el universo y su cotidianidad. Cada cultura se recrea y transmite sus concepciones de acuerdo a sus usos y costumbres.

## **USOS Y COSTUMBRES**

Los grupos étnicos históricamente han mantenido su identidad cultural a través de procesos de socialización, mediante los cuales han transmitido, internalizado y recreado permanentemente su forma de ver el mundo y de interactuar en su espacio vital. Todo grupo comparte unos valores y la interiorización de éstos le permite la convivencia armónica y cohesionada, así como el establecimiento de relaciones con otros grupos.

La fuerza con que el grupo se identifique con sus valores, la aceptación y credibilidad que tenga en ellos y su utilidad para resolver los problemas que se le presente, determinan la magnitud de





# YACHAY PUERRES

“LLUVIA SAGRADA DEL CONOCIMIENTO”

los cambios que se producen en los usos y costumbres de un pueblo como resultado de una dinámica social y cultural en la que lo propio se pone a prueba permanentemente en la confrontación con las nuevas generaciones y con otras culturas.

Es así como las culturas se sustentan en los usos y costumbres de un grupo, dependiendo de que la nuevas formas de actuar, creencias, modos de producción, organización y relación social entren apuntando o no a un modelo de hombre y sociedad que le garantice su permanencia y persistencia en el mundo de manera satisfactoria.



La Orquídea Real  
Flor Emblemática de Puerres - Nariño

Fotografía: Carlos Puerres



## 5. PRINCIPIOS PARA UNA EDUCACIÓN INCLUYENTE EN EL MARCO DE LA CONVIVENCIA

### **INTEGRALIDAD:**

La concepción global y dinámica de las diferentes formas de percibir el mundo que posibilita una relación armónica y recíproca entre el hombre, su realidad social y la naturaleza.

Se introduce, dependiendo de este principio, el concepto de Supervivencia cultural, que consiste en dar cuenta del núcleo definitorio de la cultura y, su fin es el de la Restitución, como forma de recuperar lo perdido, manteniendo y revitalizando lo existente.

### **DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA:**

Entendida como el universo de las diferentes lenguas, de las cuales se desarrollan distintas formas de pensamiento, generadoras de procesos culturales que deben darse en igualdad de condiciones.

Este principio contribuye a que las diferentes lenguas y situaciones lingüísticas aporten a la construcción de la identidad cultural.

### **GEOHISTORIA:**

Las culturas indígenas tienen una historia de interrelaciones, intercambios, alcances, desplazamientos, que data de tiempos atrás, donde su historia está ligada a su cosmovisión, que es la misma forma de pensar, y que le da sentido a la vida.

### **SUSTENTABILIDAD Y VIABILIDAD ECONOMICA:**

Es el principio básico del equilibrio ecológico para el hábitat del ser humano, buscando la posibilidad de establecer mecanismos que le permitan al hombre y su comunidad satisfacer las necesidades, utilizando para ello los recursos existentes sin atender contra la integridad de la naturaleza, basados en sus conocimientos y principios cosmogónicos y en la apropiación de técnicas y tecnologías de otras culturas.

### **IDENTIDAD:**

Entendida como el sentido de pertenencia construidos y transmitido a través de la socialización y fundamentada en el origen, territorio, cosmovisión y lengua, procesos históricos que permiten una posición como individuo y colectivo social para relacionarse con los otros.

### **IDENTIDAD Y PERTENENCIA:**

Por los datos reseñados sabemos que los habitantes indígenas del resguardo, son descendientes de la familia de Los Pastos y cuya permanencia y existencia está referida a través de la historia, en la cual se registra que desde ese adelante su estructura orgánica esta remitida a la constitución del Resguardo.

Sin embargo la conciencia individual y colectiva de reconocerse e identificarse como pertenecientes a un grupo indígena y por lo tanto asumirse como indio, ha tenido sus flujos y reflujo. En gran medida el sentido de identidad y pertenencia se había diluido y lo corriente era reconocerse como habitantes del campo, es decir campesinos. A esto se le sumaba el hecho de tener varios de ellos las tierras bajo escrituras públicas y que la autoridad del Cabildo Indígena no se la ejercía a pesar de que como organismos si funcionaba.

A pesar de estos avances, todavía subsisten las dudas sobre lo que implica el reconocer ser



indígenas y pertenecer a un Resguardo regido por la autoridad de un Cabildo. Estos casos se presentan sobre todo en aquellas veredas donde por su proximidad a la ciudad o por existir pocos predios de Cabildo, la presencia de él no es tan significativa.

Podríamos caracterizar a la comunidad indígena como una sociedad tradicional que acepta su pertenencia a un Cabildo, pero que a su vez es muy influenciada de los factores exógenos, lo cual permite que la intensidad de la aculturación en muchos aspectos sea más apreciable. Este entrelazamiento de complejos culturales, unos de raíz indígena y otros de ascendencia de la cultura occidental mestizada, provoca a su vez otro grado de mixtura, lo cual nos permite adjudicar a este grupo indígena como practicante de una cultura sincretizada. Pero por encima de las dificultades de la interculturalidad, hay una predominancia de algunos valores que conforman una ética indígena, la solidaridad, el respeto a las instituciones y autoridades, la participación, entre otros se convierten aún en pilares de convivencia.

#### **INTERCULTURALIDAD:**

Capacidad para conocer la cultura propia y desde ellas otras culturas, que al interactuar se enriquece de manera dinámica y recíproca, contribuyendo a plasmar en la realidad social una coexistencia de respeto por las diferencias.

#### **FLEXIBILIDAD:**

La etnoeducación se adecuará a los procesos educativos de los grupos étnicos generando currículos pertinentes, teniendo como base el respeto a los valores culturales, necesidades y especificidades y las relaciones interétnicas, posibilitando así el desarrollo del conocimiento dentro del ámbito de la identidad cultural.

#### **SOLIDARIDAD:**

Entendida como la cohesión del grupo alrededor de sus vivencias, que le permite fortalecer y mantener su existencia en relación con los demás grupos sociales.

#### **AUTONOMÍA:**

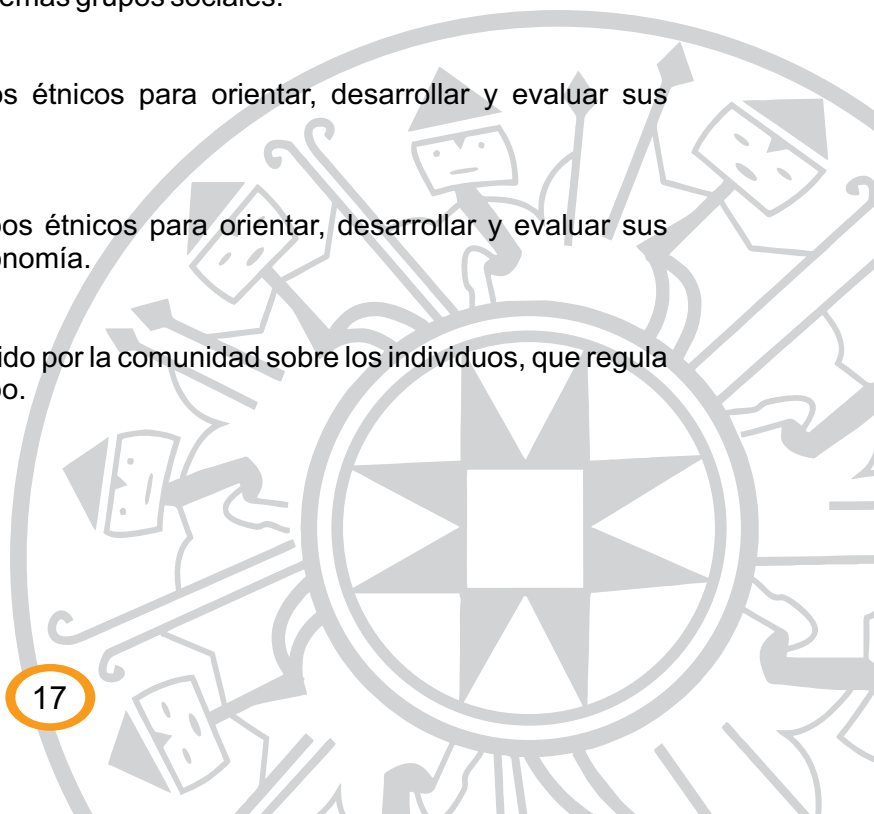
Entendida como el derecho de los grupos étnicos para orientar, desarrollar y evaluar sus procesos etnoeducativos.

#### **PARTICIPACIÓN COMUNITARIA:**

Entendida como la capacidad de los grupos étnicos para orientar, desarrollar y evaluar sus procesos etnoeducativos ejerciendo su autonomía.

#### **COHESIÓN Y CONTROL SOCIAL**

Se entiende como el sistema colectivo ejercido por la comunidad sobre los individuos, que regula y garantiza la convivencia armónica del grupo.





## 6. EDUCACIÓN PROPIA EN EL ANTEPASADO

Saber explicar desde la etnoeducación el modelo educativo que se venía desarrollando en el antepasado nos debe llevar a imaginar, reflexionar, comparar e investigar en los años antes de la conquista como fue el modelo de interacción del individuo con su comunidad, desentramar el tiempo NAWPA demasiado largo, producto del sometimiento y enajenación de cuerpos y voluntades, acompañado paradójicamente de sentimientos paternalistas y pordioseros por parte de los mismos que juzgaban y explotaban a los indígenas, éstas sociedades consideradas inferiores, dejaron correr sus vidas KAWSAY y sus proyecciones vitales en manos MAKI de quienes por la fuerza se apoderaron de sus tierras ALLPA, de sus recursos y de sus destinos.

No obstante, los pueblos ancestrales AYLLU LLAKTA buscaron alternativas para seguir existiendo y luchando por conservar su cosmovisión PACHAMAMA RUNA ALLI KAWSAY YUYAY. Unas veces lo hacían valiéndose de las mismas leyes blancas que en muchas ocasiones las hacían para incidir en su detrimento, un ejemplo de ello lo tenemos en la ley 89 de 1890, la cual siendo hecha para la desaparición de los indígenas RUNAKUNA y sus tierras, éstos la utilizaron para retenerlas y con ello posibilitar su existencia. Otras veces, lo hacían con el desafío abierto y violento para conseguir el reconocimiento a sus derechos. Entre ellos el de que se les reconozca su capacidad de generar las políticas de su propio desarrollo.

La cultura constituye un proceso de recuperación, valoración, generación, apropiación de principios de vida, donde la educación son las raíces en la cultura de cada pueblo, por ello presentamos unos referentes que deberán ser alimentados a medida de vamos recuperando el pensamiento y el territorio.



Ritual de Sanación

Fotografía: Carlos Puerres



## 7. CONOCIMIENTO PROPIO

### 7.1. LA SHAGRA COMO ESPACIO EDUCATIVO

Para los Pastos en los tiempos del antepasado, la educación estuvo basada de acuerdo al orden natural y cultural, era una forma de entender como la vida misma nos enseñaba sobre la naturaleza, permitía entender cómo se desarrollaba la biodinámica de todos los seres pobladores del territorio, los espirituales, humanos, vegetales, animales, en donde cada ser vivo cumple una función importante la cual permite la existencia de la vida en armonía con los demás seres que están dentro del territorio.

Un espacio importante para la familia del Gran Tescual es la shagra donde se encontraba una variedad de remedios y alimentos y se aprendía y comprendía la relación de vida con la madre territorio, es un espacio para encontrarse con lo que somos, somos seres de tierra y al volver a ella, entendemos la humildad, somos parte de esta vida y debemos sentirnos hijos de esta tierra, por ello cuando el hombre trabaja la tierra, se arrodilla frente a ella, venera su fruto cuando cultiva las diferentes plantas y especies de los diferentes colores, olores y sabores, este se convierte en una trama de lectura natural para la enseñanza y el aprendizaje, allí aprendimos los sabores amargos y dulces, lo áspero y delicado, lo que pica y lo que enroncha, es la formación de vida como persona y como familia entrono a los valores que nos enseñan que somos guardianes y protectores pasajeros de esta tierra.

La shagra además de ser el mínimo vital culturalmente adecuado para las familias del Gran Tescual, es una pedagogía de enseñanza espiritual, mítica y sagrada: inicia su enseñanza con el mito que orientó y determinó el ordenamiento del pensamiento y de la organización del territorio, asimismo es la expresión sagrada para trazar el camino de la vida y que se transmite en el tiempo y el espacio a través de la oralidad, la shagra considerada un ser vivo, un ser con corazón, con alma, con sangre, con huesos, con órganos de secreción, con pulmón, con riñones, con cabellos, con piel, con cabeza, con sentidos, es una organización armoniosa de las plantas dulces y amargas, frías y calientes, que dan sabor, olor y sazón, que sanan, que limpian, que producen alegría, que tienen fuerza; esta pedagogía fácilmente orientada en cada una de las shagras de nuestros mayores ubicadas cerca a la casa, donde la cebolla, la ruda, el guanto dan la antesala a ese gran mundo de la enseñanza del respeto y la sagralidad del territorio.





# YACHAY PUERRES

“LLUVIA SAGRADA DEL CONOCIMIENTO”

## Numeración y cantidades que se enseña en la shagra:

PASTO	PARA DESIGNAR
SHULLA	UNO
YUNTA	DOS
SHAUSHA	6
WUATA	UN AÑO
MILLA	CANTIDAD DE 6 - 3 KILOS
CHULA	CANTIDAD DE MEDIA A 1 LIBRA
PAR	DOS
ALMUL	CANTIDAD DE
CUARTA	MEDIDA DE 20 CM.

## Plantas sagradas en la shagra que sirven de protección

RUDA
MARCO
GUANTO
ORTIGAS
TABACO

## Plantas frías de la shagra

SAVILA
YERBAMORA
NIEVE
ESCANCEL

## Plantas calientes de la shagra

MATICO
OCAS
CLULCO
TAUZOS
MORAS
UVILLAS

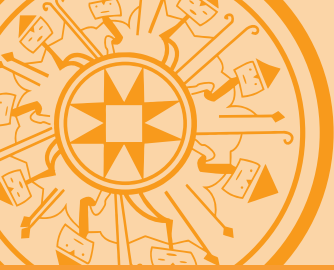
## Plantas amargas de la shagra

VERVENA
AJENJO
YERVAMORA
CHICORIA



Comunidad del Gran Tescual  
Ritual de la Fertilidad y la Cosecha

Fotografía: Carlos Puerres



## 7.2. LA LENGUA, NUESTRA VOZ PROPIA EN LA EDUCACIÓN

De por si los Pastos teníamos nuestra lengua materna el Pasto o cuastu del cual sabemos que era uno de los idiomas más complejos, época mucho antes a la invasión española sucede la expansión del imperio inca a estos territorios y con ello la imposición de su lengua el kichwa por un tiempo aproximado de una década y que aun los conservamos tanto en la oralidad como en nuestra territorialidad. Más sin embargo la alianza Pasto-Quillasinga logra derrotar a los incas tras una cruenta batalla en Guayarcocha y se fija límites, territoriales en el puente de piedra-Rumichaca-.

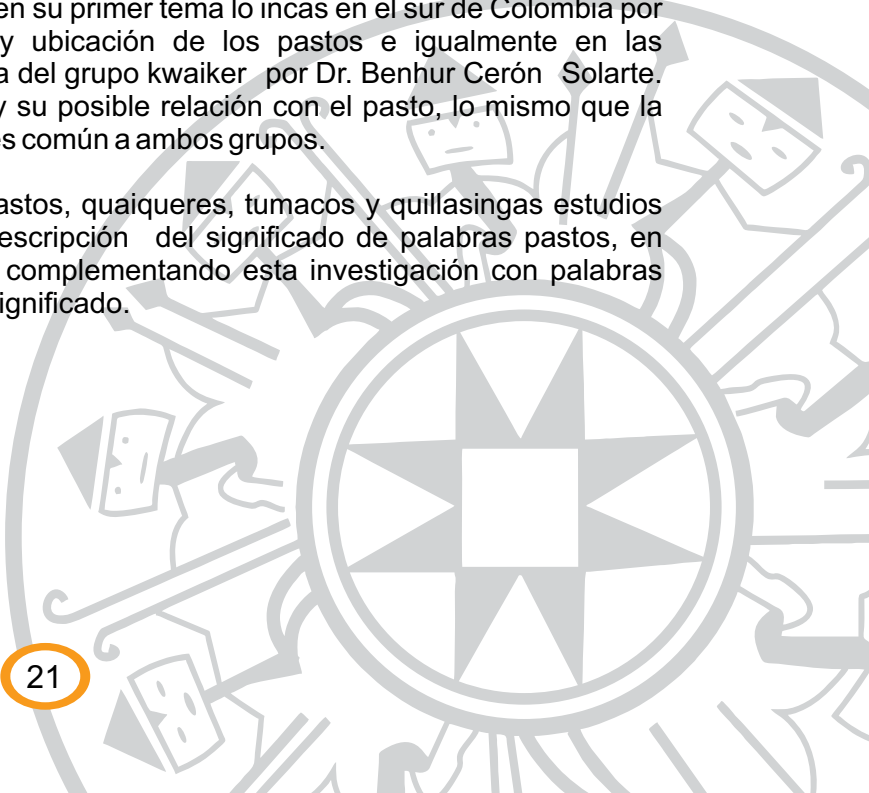
En esta difícil época, por equivocación de ruta comercial entre las indias y el país de la península Ibérica, llegan los españoles a América y encuentran estas prosperas tierras y en su avance codicioso y desmedrador de la cultura, dada la dificultad de comunicación deciden imponer su lengua el castellano. Sin embargo, en su avance al sur encuentran que los indígenas hablan una lengua común y deciden oficializar y extender la lengua general de los indios, el kichwa.

Lo que conlleva necesariamente a la desaparición del idioma Pasto o cuastu y es en la actualidad que apenas contamos con vocablos o palabras de la misma. Por ende consideramos de vital importancia el estudio de la lengua pasto-cuastu en la comunidad del Gran Tescual, partiendo de la toponimia y antroponimia Pasto pero a la vez fortalecerlo con el kichwa.

J.C. Mejía y Mejía en su libro Villaviciosa de la provincia de hatun llacta, colabora alimentando la investigación de la <lengua pasto con un gran inventario de topónimos y antropónimos dentro del territorio de los pastos y unos buenos ejercicios de filología en cuanto al nombre de yanala, guaracan, y chilanguay que puede permitir indagar de la palabra primera de cada uno de los topónimos y antropónimos los cuales hace referencia

La real academia nariñense de historia dentro de las memorias del encuentro internacional de historia en la obra raíces históricas resalta en su primer tema lo incas en el sur de Colombia por Eduardo Zúñiga Erazo la delimitación y ubicación de los pastos e igualmente en las consideraciones sobre la evolución histórica del grupo kwaiker por Dr. Benhur Cerón Solarte. Ilustra sobre la relación de la lengua awa y su posible relación con el pasto, lo mismo que la identificación de la toponimia principal que es común a ambos grupos.

Nicolás E. Abasolo Narváez en su libro pastos, quaiqueres, tumacos y quillasingas estudios antropológicos y lingüísticos realiza una descripción del significado de palabras pastos, en consideración con algunos terminaciones, complementando esta investigación con palabras híbridas en awa y kichwa con el pasto y su significado.



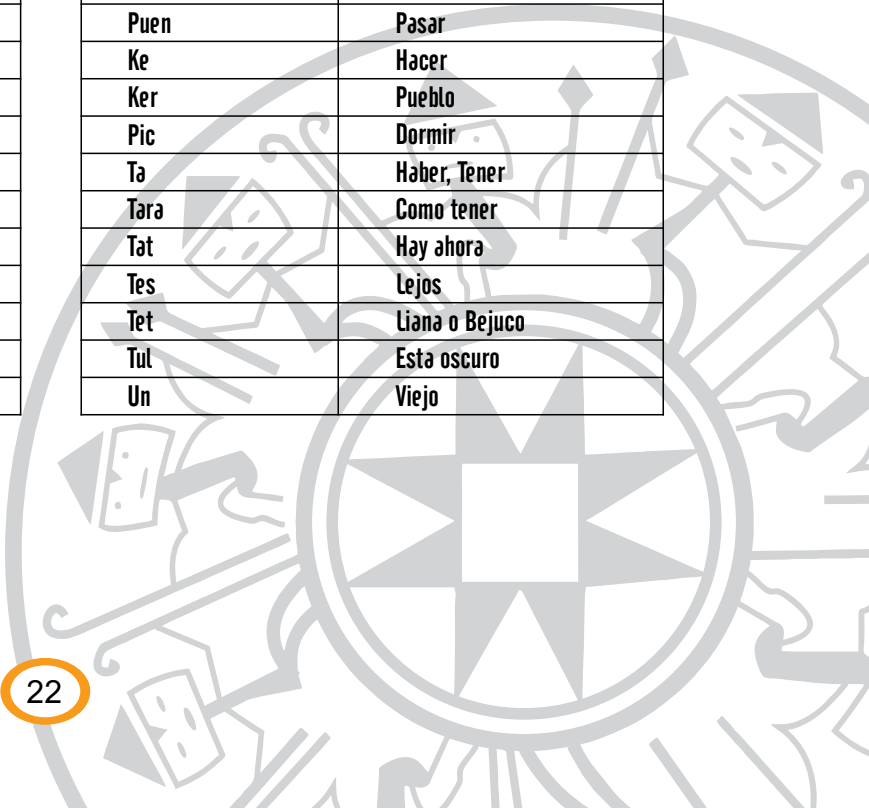


# YACHAY PUERRES

“LLUVIA SAGRADA DEL CONOCIMIENTO”

PASTO	ESPAÑOL
Ac	Madre
Acuda, Una	Piedra
Echan	Bonito
Ad	Piel
Al	Subir
An	Bajar profundidad
Ara	Gallena
Alta	Piel, Cuero
Ka	Grande
Mal	Trabajo
mar	Traer, Cargar
Su	Hombre, Animal
Kausai	Alto
Launda	Rojo
Ruar	Agua
Kuara	Haber Comido
Kuas	Agua, Rio
Kuat	Comer ahora
Kuata	Tumba árboles
Kusa	Perro
Cha	Cosa útil o sabrosa
Chait	Brazo
Chapaq	Plátano maduro
Char	Como cosa útil
Chata	Tener cosa útil
Chill	Cielo
Chu	Leña
Chula	Manto de mujer
Gua	Hermano
Guaca, Guancha	Bonito
Gual	Chonta
In	Fuego

PASTO	ESPAÑOL
Ina	Viento
Ir	Tuyo
Mai	Reír
Mal o Mar	Ir
Mit	Pié
Mue	Regalo
Nai	Carme, sal
Pue	Grano, Semilla, Cereal
Nuñ	Fruto de la Chonta
Pa	Hablar
Palan	Amarillo
Pia	Maíz
Pas	Hija
Pas	Hijo
Past	Alacran
Pi	Agua, rio, líquido
Pial	Plata
Piant	Puente de Guaduas
Pingal	Arco Iris
Puch	Blanco
Pued	Yerba
Puen	Pasar
Ke	Hacer
Ker	Pueblo
Pic	Dormir
Ta	Haber, Tener
Tara	Como tener
Tat	Hay ahora
Tes	Lejos
Tet	Liana o Bejuco
Tul	Está oscuro
Un	Viejo







El contenido del plan iniciara desde lo que se maneja en el territorio que son los sitios, nombres de lugares y apellidos se realizara una investigación etnográfica una investigación propia del medio , donde el ser propio participa e investiga, acción y participación de cada uno de los integrantes.

El taller inicial se lo realizara desde la identificación de las familias lingüística que compone nuestro dialecto propio, entre ellas:

**PUMAMAKE :** PUMA (tigre) – MAKE (mano) Mano de tigre, flia Quechua-Aymara.

**TESCUAL:** TES (Lejos) – CUAL (Agua) Agua de lejos, flia Chibcha.

**SHIMANGUAL:** SHIMAN( sol) GUAL (agua) sol de agua hibridación lingüística Quillacinga – Pasto.

**TIPAZ :** TI (Sol) PAZ (Familia) estirpe del sol hibridación lingüística Quechua – Pasto.

**CHILAN:** CHIL (Cielo) espiritualidad del cielo.

**SHAMUS:** Desde el quechua VENIR, desde el Pasto SHA (agua o madera roja) MUS (El que pasa) El que pasa por encima de la madera roja.

**ATUCZARA:** ATUC (Lobo) - ZARA (Maíz) maíz del lobo.

**ZARASO:** ZARA (Maíz) - SO (Maduro) maíz maduro.

**PUCALPA:** PUCA (Rojo) - ALPA (Tierra) tierra roja.

**RUMIÑAWI:** RUMI (piedra) - ÑAWI (ojo) ojo de piedra.

**RUMIPAMBA:** RUMI (piedra) - PAMBA (valle) valle de piedras.

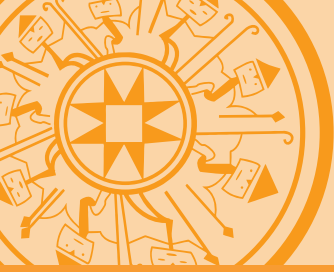
**MONOPAMBA:** MONO (uno o mono) - PAMBA (valle) único valle o valle de los monos.

**CURIPAMBA:** CURI (oro) - PAMBA (valle) valle del oro.

**PACAL:** PA (sol) - CAL (trabajo) ritual o trabajo al sol.

**ANKU:** gente espiritual.





## CASTA DE LOS:

### A. CANCHALA

Desde el concepto andino, de manera general, esta palabra desde el kichwa CANCHA, significa estadio, lugar de juego o de recreación y la partícula, LA significa ahí. Lo que traducido etimológicamente sería. AHÍ EL SITIO DE JUEGO, AHÍ EL PATIO DE JUEGO.

Podríamos pensar, que era una familia que se dedicaba a la condición del deporte, o cuidadores de los sitios de juego o de los patios. Desde luego se podría pensar que es una afirmación, para indicar que ahí está el patio o sitio de juego.

Desde lo pasto encontramos las siguientes toponimias, CA-AN-CHA-LA, que sería, la forma como posiblemente su fonología

CA-grande  
AN-bajar-profundidad  
CHA-agua, madera roja  
LA-ahí

Ahí el agua grande que baja  
Ahí el agua profunda grande  
Ahí la madera roja de la gran profundidad

### B. CHAPUEL

Esta es un antroponimia de origen pasto, la cual posee las siguientes toponimias

CHA-agua-madera roja  
PUE-redondo o de pued-yerva

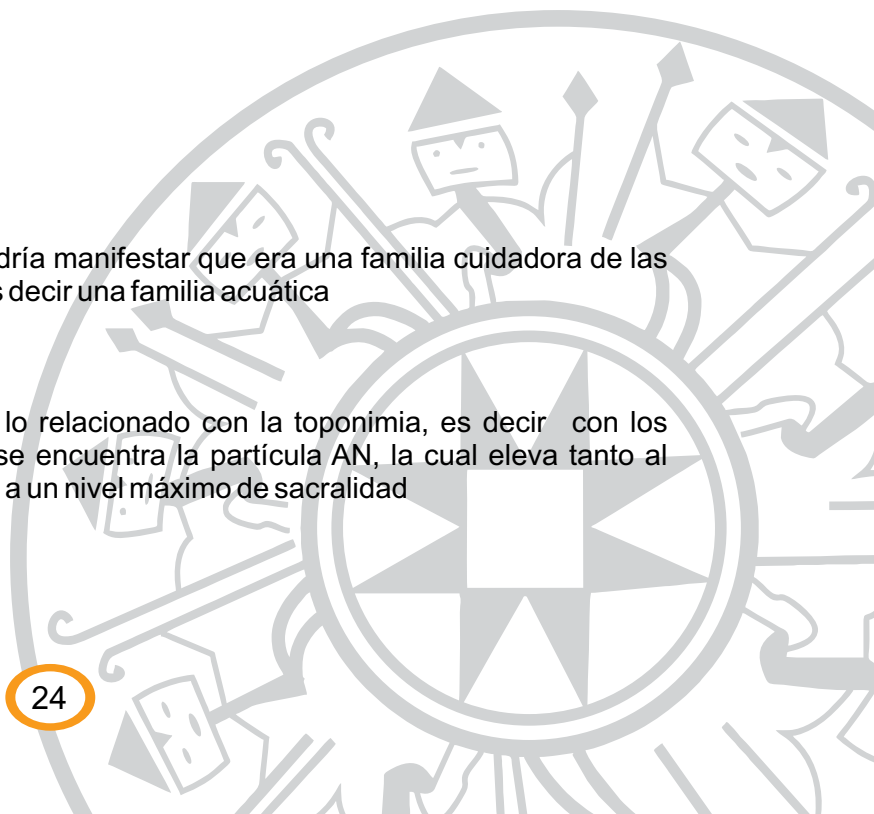
Redonda agua o arroyo, nacimiento  
Redonda madera roja-madera trabajada  
Yerba del agua  
Yerba de la madera roja-yerba parasita

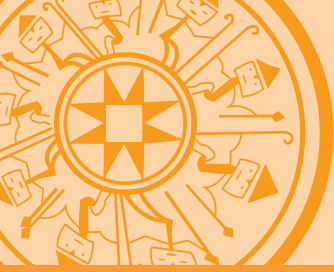
Con esta traducción de la toponimia, se podría manifestar que era una familia cuidadora de las fuentes, en particular de sus nacimientos, es decir una familia acuática

### C. CHALACÁN

Dentro de la lengua de los PASTOS, en lo relacionado con la toponimia, es decir con los nombres de personas o de los apellidos, se encuentra la partícula AN, la cual eleva tanto al sustantivo y demás categorías gramaticales a un nivel máximo de sacralidad

CHA-agua-madera roja  
LA-ahí  
CA-grande





AN-sacralidad o bajar profundidad

Bajar ahí a la gran agua  
Ahí agua de gran profundidad  
Ahí la gran agua sagrada

Esto nos permite identificar que es una familia, cuidadora de las fuentes hídricas de gran profundidad

## D. PUERRES

Este es un nombre, que se tendría que analizar desde dos visiones, en relación con su toponimia, y el concepto lingüístico del español.

Desde lo pasto, se puede identificar, las siguientes toponimias así:

PUE-redondo  
ES-poblado-sitio

Poblado redondo  
Sitio redondo

Se debe de considerar, que desde lo sagrado del simbolismo el círculo representa la sagralidad femenina, lo que se podría decir que puerres significaría pueblo sagrado, pueblo femenino. También esta toponimia, nos da la visión y noción de lo que pudo ser el nombre de su primer cacique PUE según el simbolismo de lo redondo y el círculo, se podría inferir es el cacique madre o puede ser una modificación de PUER o PUED, que significa yerba, lo que se puede pensar que el cacique de puerres PUE-PUER-PUED, era un shaman.

Desde la visión lingüística del español, se puede manifestar, que PUE-PUER-PUED, era el cacique de puerres. Y lo del español se utilizó para pluralizar y referirse a los pupilos a gente del cacique PUE-PUER-PUED

PUE-ES

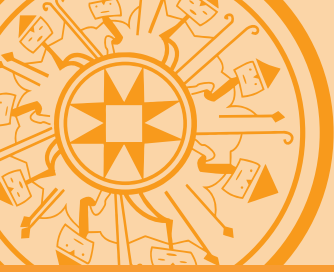
PUER-ES situación gramatical, que según norma del español, manifiesta que se utiliza RR, cuando existe dos vocales en medio de R. quedando  
PUER-ES-----PUERR-ES

PUED-ES

Lo que nos lleva a concluir que la palabra Puerres, desde su origen hasta la fecha actual ha venido teniendo diferentes modificaciones, dado la dificultad de adaptación del español, al lenguaje indígena

## E. GUARANGUAY

Este es un apellido, que los mismos lingüistas, entre los cuales podemos mencionar, JACINTO



JIJON Y CAAMAÑO. En su obra VILLAVICIOSA DE HATUN LLAKTA, hace una reflexión en relación que cual puede o pudo ser su palabra originaria. CARANGUAY o GUARANGUAY, se puede decir, que una sola letra, representa un nuevo vocablo. Tomando como referente el apellido CARANGUAY, el ilustre investigador y lingüista GONZALES SUAREZ, nos proporciona una síntesis completa del origen de este apellido, como parte del linaje de la gran familia territorial de estas regiones como lo es la familia QUITU- CARA, y algunos apellidos que llevan esta toponimia o raíz tal es el caso de CARANGUAY, o del apellido de nuestro compañero PASTO de las comunas de MONTUFAR, que es MILTON CARAPAS, cuyo apellido simbólico , significa familia o estirpe de los CARAS.

Desde el concepto territorial de los PASTOS, al lado y lado de nuestro río sagrado PASTARAN, bautizado por el emperador WAYNA KAPAK, como el río GUAYTARA, en la parte de abajo, se tenía la alianza PASTO-QUILLASINGA y de la parte de arriba la alianza PASTO-CARANQUI. RAZON por la cual desde lo histórico y lo investigativo, siempre se realizan estas dos asociaciones.

GUAR-CUAR-agua-fuente-río  
AN-sagralidad-bajar -profundidad  
GUAY-CUAY-agua

Agua que baja al agua-osea afluente de una corriente principal  
Agua profunda del agua, es decir sitio de nacimiento  
Agua sagrada

## F. NASTUL

Se debe de recordar, que dentro del contexto territorial de los PASTOS, se posee aportes lingüístico, de diferentes, grupos desde el PASTO, se desconoce el significado de NA o de NAS, pero sí de TUL, que significa oscuro refiriéndose a lo espiritual a las ciencias oculta o refiriéndose a los chamanes, pero si NA, proviene desde el kichwa, como parte del verbo ser o estar sería

NA-NAS- ser  
TUL-oscura, chaman

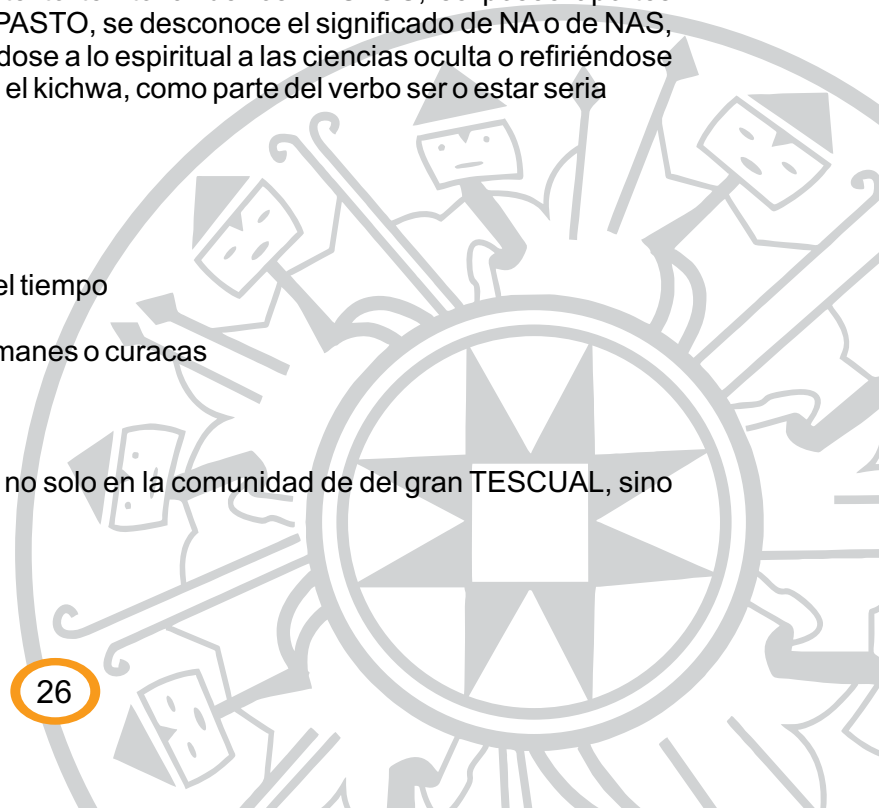
Oscuro ser-ser espiritual-espíritu  
Estar oscuro-ser de noche, en relación con el tiempo

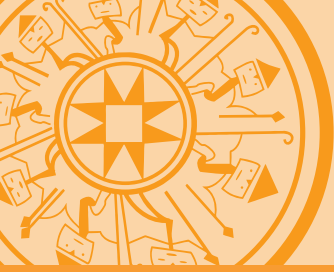
Se diría seres espirituales o familias de chamanes o curacas

## G. CUARAN

Este es uno de los apellidos más comunes, no solo en la comunidad de del gran TESCUAL, sino en la de los PASTO, su toponimia es:

CUAR-agua,-fuente-río  
AN-sagralidad-bajar-profundidad





Sagrabilidad del agua

Bajar al agua

Profundidad del agua-alma del agua-espíritu del agua

Es decir los cuaranos, eran familia dedicada al cuidado del espíritu o espíritus del agua. Según lo que manifiesta NICOLAS ABASOLO, que es HABER COMIDO, lo que se deduciría, que nuestros ancestros agradecían, cuando terminaban o empezaban alimentarse, y que los españoles lo cambiaron por el REZO. EN SI DE ESTA FAMILIA SE PODRIA MANIFESTAR, que era la familia del ritual del agradecimiento del alimento

## H. PINCHAO

Se debe de resaltar que la mayoría de nuestros apellidos son de origen acuático, dado que era un elemento sagrado, para los pueblos. Así podemos darnos cuenta del apellido en mención

PI-N-CHA-O

PI-agua

CHA-agua- madera roja

Las otras letras son interjecciones para poder unir las palabras

Agua-agua- agua pura- buena agua

Madera roja del agua-símbolo sagrada de la relación dual de lo vegetal y de lo mineral. Esta familia era la encargada de velar por ese dualismo PASTO, así como lo es la chicha la vegetal, es el maíz y lo mineral el agua.

## I. QUI-TIA-QUEZ

QUI – Hacer

TES – Lejos

IS- Lugar, sitio, poblado.

Su significado puede ser pueblo que hace sol o pueblo lejano descubierto.



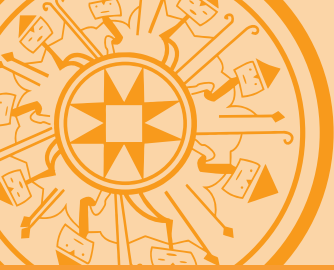


## LISTADO DE APELLIDOS PASTOS DEL GRAN TESCUAL

ANRANGO  
AGREDA  
ALOMIA  
AZA  
COSAZA  
CHALACAN  
CANACUAN  
CANDO  
CARLOSAMA  
CANCHALA  
CHAGUEZA  
CHAMORRO  
CHAPID  
CUASANCHIR  
CHAPUESGAL  
CUARAN  
CUASIALPUD  
CUASAPUD  
CHACUA  
CUASPUD  
CUELTAN  
CULCHAC  
CUNDAR  
GUEPUD  
GUARANGUAY  
GELPUD  
GESAMA  
GUEPUD  
ITUYAN  
JACOME  
LAOS

MALPUD  
MALTE  
MEDICIS  
MENA  
MIPAZ  
MITIZ  
NASAMUEZ  
NASTUL  
NIPAZ  
PATIÑO  
PAZ  
PERENGUEZ  
PINCHAO  
POTOSI  
QUIROZ  
QUISTIAL  
QUITIAQUEZ  
QUENGUAN  
TAPIA  
TEPUD  
TERAN  
TONGUINO  
TREJO  
TULCANAZA  
TARAZONA  
TATICUAN  
TONGUINO  
VIANA  
YANDUN  
AYPO  
YARPAZ



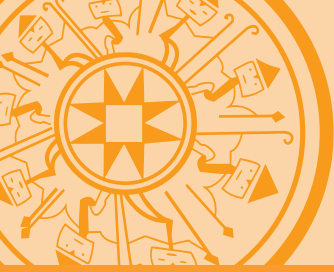


## APELLIDOS ADOPTADOS - NO PROPIOS

ANRANGO  
AGREDA  
ALOMIA  
ARCOS  
ALVAREZ  
ARDILA  
ARROYO  
AREVALO  
BECERRA  
BENAVIDES  
BETANCOURTH  
BURGOS  
CADAVID  
CADENA  
CALDERON  
CRIOLLO  
CASTILLO  
CASTRO  
CEBALLOS  
CHAVEZ  
FLORES  
GALVIS  
GONZALES  
GUERRA  
HERNANDEZ  
HUERTAS  
HURTADO  
JACOME  
JIMENEZ  
LADINO  
LAOS  
LUCERO  
MÁRQUEZ  
MEDICIS  
MENA

MERINO  
MONTENEGRO  
MORENO  
MORILLO  
MUÑOZ  
NARANJO  
NARVAEZ  
NAVARRO  
OBANDO  
ORTEGA  
ORTIZ  
PALMA  
PANTOJA  
PATIÑO  
PEREZ  
QUINTERO  
QUIROZ  
REALPE  
RIOS  
ROBLES  
RODRIGUES  
ROSALES  
ROSAS  
ROSETO  
RUALES  
RUANO  
SARMIENTO  
SOTO  
TERAN  
TREJO  
VALENZUELA  
VASQUEZ  
VERDUGO  
VIANA  
VILLARREAL





## SITIOS SAGRADOS DEL TERRITORIO

CHAMUZ  
CHAPAL  
CHITAMAR  
CHORRERA  
CHORREADO  
MOCOA  
TESCUAL  
YANALE  
MAICIRA  
CHITARRAN  
TEQUIZ

MONOPAMBA  
ALIZALES  
DESMONTES  
EL CUAZ  
CHAMPUS  
CHARA  
MOROCHO  
YAMURA  
PISLLANGO  
PISPURA

## LOS SALUDOS - NAPAYKUNA

KICHWA

ALLI PUNLLA  
ALLI CHISHI  
ALLI TUTA  
ALLI TUTAMANTA  
ALLI PAKARY

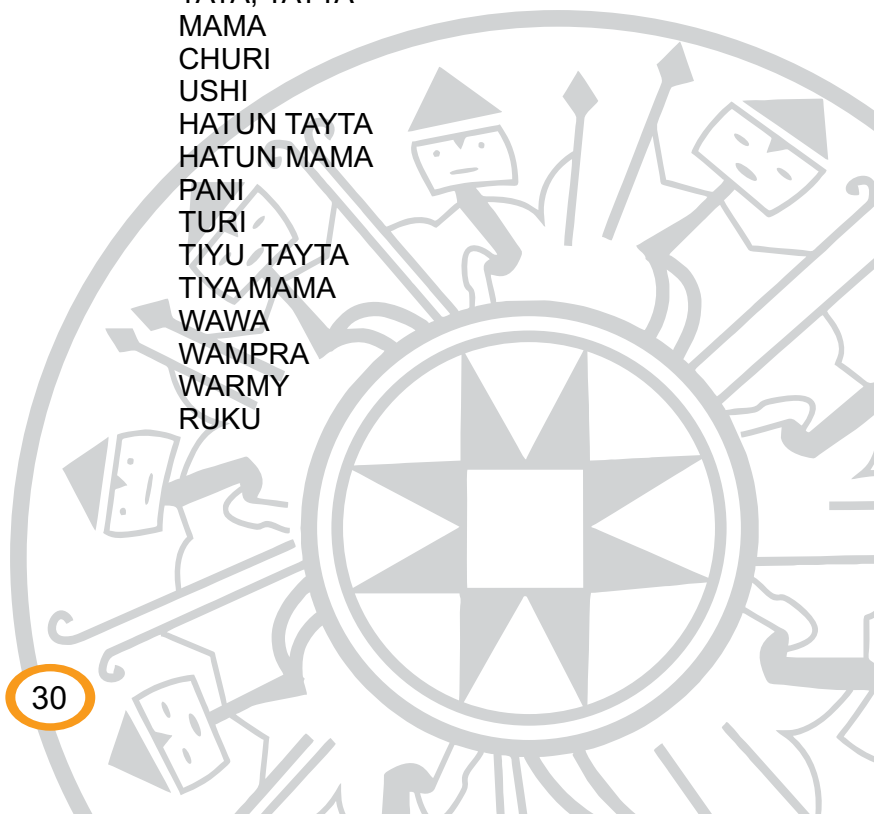
CASTELLANO

BUENOS DIAS  
BUENAS TARDES  
BUENAS NOCHES  
BUENA MADRUGADA  
BEUN AMANECER

## PALABRAS REFERENTES A LOS POBLADORES LA FAMILIA

PAPÁ  
MAMÁ  
HIJO  
HIJA  
ABUELO  
ABUELA  
HERMANO  
HERMANA  
TIO  
TIA  
NIÑO(A)  
JOVEN  
MUJER O ESPOSA  
VIEJO

YAYA, TAYTA  
MAMA  
CHURI  
USHI  
HATUN TAYTA  
HATUN MAMA  
PANI  
TURI  
TIYU TAYTA  
TIYA MAMA  
WAWA  
WAMPRA  
WARMY  
RUKU





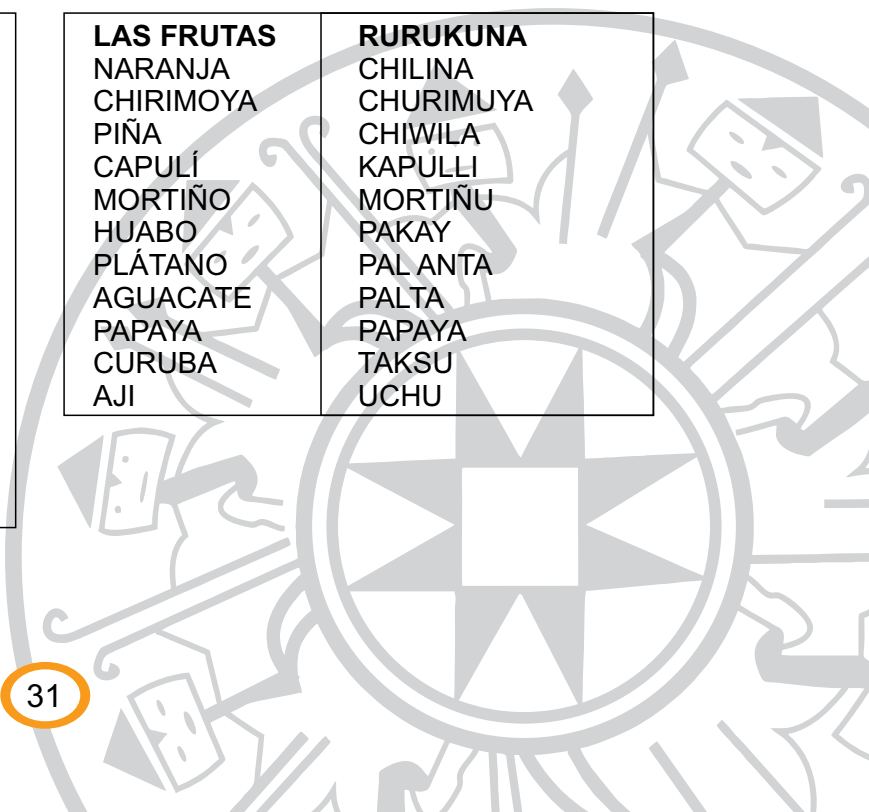


## EXPRESIONES

<p>IMASHUTITAK KANKI          ÑUKAKA VICTOR CUASPUD MI KANI          IMANALLATAK KANKI          ÑUKAKA ALLILLAMI KANI          ÑUKAKA SHINA SHINALLAMI KANI          ÑUKAKA ALLI PACHAMI KANI          MAYMANTATAK KANKI          ÑUKAKA COLIMBAMANTAMI KANI          MAYPITAK KAWSANKI          MASHNA WATATATAK CHARINKI          ÑUKAKA CHUNKA SUKTA WATATAMI CHARINI          IMANALLATAK MASHI          ÑUKAKA ALLILLAMI KANI          ALLI TUTAMANTA TAYTA          ALLI TUTAMANTA MAMA          ALLI PUNLLA APUK          ALLI PUNLLA PUSHAK          ALLI CHISHI MASHI          ALLI TUTAMANTA AYLLU LLAKTA          ALLI PUNLLA AWKA          ALLI TUTA WAWA          ALLI CHISHI KUITSA          ALLI TUTAMANTA WANPRA          ALLI CHISHI AMAUTA          ALLI TUTA HATUN MAMA          ALLI PUNLLA HATUN YAYA</p>	<p>COMO TE LLAMAS          YO ME LLAMO VICTOR CUASPUD          COMO ESTAS          YO ESTOY BIEN          YO ESTOY REGULAR NO MAS          YO ESTOY BIENSICIMO          DE DONDE ERES          YO SOY DE COLIMBA          DONDE VIVES          CUANTOS AÑOS TIENES          YO TENGO 16 AÑOS          COMO ESTA COMPAÑERO          YO ESTOY BIEN          BUENA MADRUGADA GOBERNADOR - PADRE          BUENA MADRUGADA GOBERNADORA -MADRE          BUENOS DIAS AUTORIDAD          BUENOS DIAS DIRIGENTE          BUENAS NOCHES COMPAÑERO          BUENA MADRUGADA COMUNIDAD          BUENOS DIAS GUERRERO          BUENAS NOCHES NIÑO          BUENAS TARDES SEÑORITA          BUENA MEDRUGADA JOVEN          BUENAS TARDES SABIO          BUENAS NOCHES ABUELA          BUENOS DIAS ABUELO</p>
--	--

<p><b>LOS COLORES</b>          AZUL          CELESTE          AMARILLO CLARO          VERDE CLARO          AMARILLO          NARANJA          MORADO          CAFÉ MARRÓN          ROJO          PLOMO          ROSADO          VERDE          NEGRO          BLANCO</p>	<p><b>TULLPUKUNA</b>          ANKAS          SHAWA ANKAS          SHAWA KILLU          SHAWA WAYLLA          KILLU          KISHPU          MAYWA          PAKU          PUKA          ZUKU          WAMINSY          WAYLLA          YANA          YURA</p>
--	--

<p><b>LAS FRUTAS</b>          NARANJA          CHIRIMOYA          PIÑA          CAPULÍ          MORTIÑO          HUABO          PLÁTANO          AGUACATE          PAPAYA          CURUBA          AJI</p>	<p><b>RURUKUNA</b>          CHILINA          CHURIMUYA          CHIWILA          KAPULLI          MORTIÑU          PAKAY          PAL ANTA          PALTA          PAPAYA          TAKSU          UCHU</p>
--	--



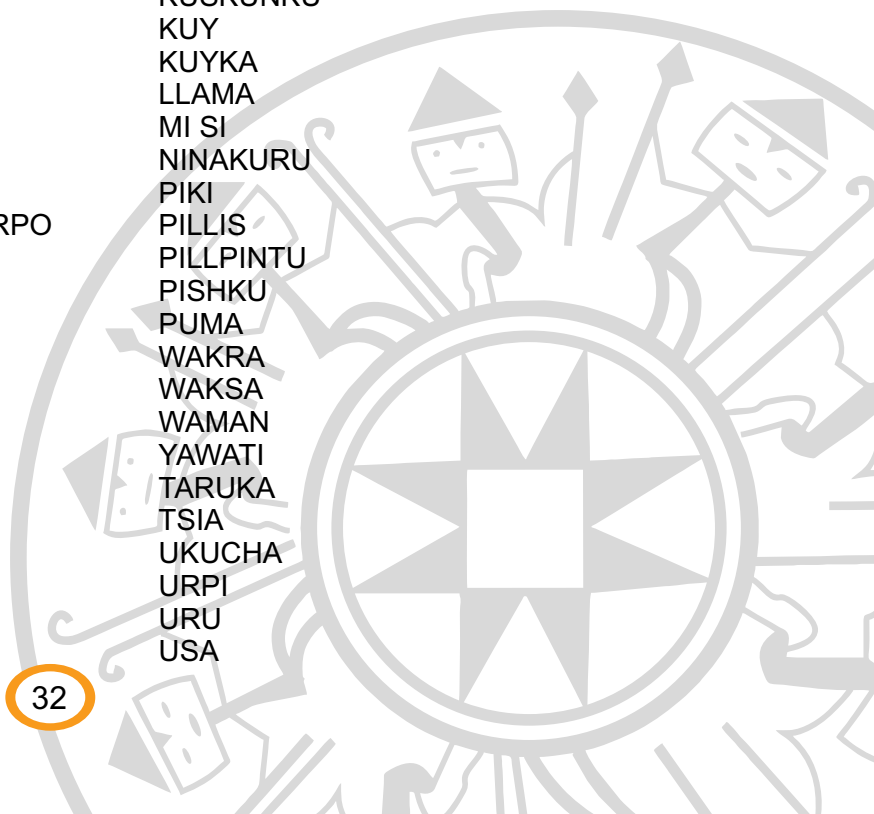


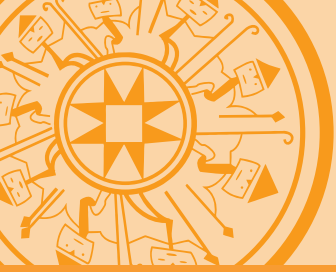
## LOS ANIMALES

PERRO  
SERPIENTE  
AGUILA  
HORMIGA  
ZORRO  
GALLINA  
LOBO  
PEZ  
CHIVO  
RAPOSA  
POLLO  
COMADREJA  
CARACOL  
LECHUZA  
MOSCA  
RANA  
ESCARABAJO  
QUILICO  
PICAFLOR  
ARMADILLO  
CERDO  
PALOMA  
PATO  
CÓNDOR  
CURIQUINGUE  
GUSANO  
MONO  
BUHO  
CUY  
LOMBRIZ  
OVEJA, LLAMA  
GATO  
LUCIERNAGA  
PULGA  
PIOJO DEL CUERPO  
MARIPOSA  
PAJARO  
PUMA  
GANADO  
LAGARTIJA  
GAVILÁN  
TORTUGA  
VENADO  
LIENDRA  
RATÓN  
TÓRTOLA  
ARAÑA  
PIOJO

## WIWAKUNA

ALLKU  
AMARU  
ANKA  
AÑANKU  
AÑAS  
ATALLPA  
ATUK  
CHALLUWA  
CHITA  
CHUCHA  
CHUCHI  
CHUKURI  
CHURU  
CHUSHIK  
CHUSPI  
HAMPATU  
KATSU  
KILIKI  
KINTI  
KIRKINCHU  
CUCHI  
CUCULLI  
KULTA  
KUNTUR  
KURIKINKA  
KURU  
KUSHILLO  
KUSKUNKU  
KUY  
KUYKA  
LLAMA  
MI SI  
NINAKURU  
PIKI  
PILLIS  
PILLPINTU  
PISHKU  
PUMA  
WAKRA  
WAKSA  
WAMAN  
YAWATI  
TARUKA  
TSIA  
UKUCHA  
URPI  
URU  
USA





# YACHAY PUERRES

“LLUVIA SAGRADA DEL CONOCIMIENTO”

## PRODUCTOS DE LA SHAGRA

CHOCLO  
MANI  
CAMOTE  
MAIZ GERMINADO  
MAIZ AMARILLO  
QUINOA  
YUCA  
MELLOCO  
MOROCHO  
PATATA  
MAÍZ ROJO  
FREJOL  
ZANAHORIA  
POROTO  
ZAPALLO  
MAÍZ  
CHOCHÓ  
OCA  
MAIZ NEGRO  
MAIZ BLANCO  
CALABAZA

## MURUKUNA

CHUKLLU  
INCHI  
KAMUTI  
KHURA  
KILLU SARA  
KINUWA  
LUMU  
MILLUKU  
MURUCHU  
PAPA  
PUKA SARA  
PURUTU  
RACACHA  
RAKU PURUTU  
SAPALLU  
SARA  
TAWRI  
UKA  
YANA SARA  
YURAK SARA  
ZAMPU



Comunidad Indígena del Gran Tescual  
La Shagra

Fotografía: Carlos Puerres



## 7.3. LA ETNO-ASTROLOGIA COMO PARTE DE LA EDUCACIÓN

La educación en los Pastos también estuvo centrada en la observación de los astros que fueron símbolos o representaciones de la divinidad, de los orígenes y de los fundamentos de la existencia y por ello el sol (inty) y la luna (Killa) dos cuerpos celestes astronómicos los que fungen simbólicamente de progenitores de esta raza, representando lo dual, lo opuesto pero complementario, la vida misma, lo femenino y masculino, lo húmedo y lo seco, representados en el simbolismo material mineral del oro y la plata.

De igual manera en la comunidad del Gran Tescual se guarda el respeto por otro símbolo como las estrellas (Koullur) que por estar ubicados en un emplazamiento sideral pasaron a ser símbolo de las deidades de la siembra, cosecha o guías de las temporalidades, en otro plano, no menos importante estaban el rayo (illapa), el granizo (chikchi) y el arco iris (kuichi) con sus múltiples simbolismos e interpretaciones, la lectura de estos seres tutelares era uno de los tantos componentes naturales que sustentan todo el cuerpo de conocimientos que disponían para afrontar la vida.

### 7.3.1. LOS SOLSTICIOS Y EQUINOCCIOS: LAS GRANDES FIESTAS

La observación del astro rey a través de un lapso de tiempo tanto en su orto, en el horizonte oriental, como en su ocaso, en el horizonte occidental permitió darse cuenta que el astro llegaba cada cierto tiempo (seis meses), de un punto a otro del horizonte en el que se detenía y, luego de unos días emprendía el retorno en sentido contrario y en el mismo tiempo, hasta otra vez llegar a un punto inicial cumpliendo un ciclo, conociendo a este ciclo como un año, y cada punto extremo donde se detiene brevemente se llama “solsticio” que significa “sol quieto”. En muchas otras cultural del mundo ese sol detenido por unos días produjo los rituales más importantes, era extraordinario ver detenerse al sol, pues representaría algo insólito, mágico, y sagrado.

Los solsticios son dos: Solsticio de invierno, cuando el sol se halla en el extremo norte, sucede el 21 de junio y el solsticio de verano cuando el sol se halla en el extremo sur y ocurre entre el 21 de diciembre; estos dos acontecimientos solares representaron en el hombre andino, dos grandes celebraciones el inty Raymi (fiesta del sol) en el solsticio de invierno y el kapak Raymi (gran fiesta), en el solsticio de verano, ambas fiestas fueron las más grandes porque señalaban dos momentos culminantes del movimiento solar en el horizonte.

En el mes de junio los días son más cortos y las noches más largas, se acentúa el frío y además el provocaba un cambio por su alejamiento en el cielo señalando un nuevo ciclo. En el mes de diciembre las celebraciones eran más alegres porque los días son más largos que las noches, aumenta la temperatura, se inicia la maduración de las plantas, dándole un marco a la fiesta de celebración, unidad, agradecimiento y esperanza.

Otras fechas importantes fueron los Equinoccios, época en que la duración de los días y las noches son iguales, ocurre dos veces al año: el 21 de marzo, equinoccio de otoño y el 21 de septiembre o equinoccio de primavera, había equilibrio en el día y la noche y la agradable sensación de un clima intermedio.

La iglesia católica vio que estas celebraciones eran de gran importancia en las comunidades a los que los llamaron “idoltras” por ello el pensamiento andino fue remplazado por fiestas de gran temor en junio como las celebraciones de Corpus Christi que llevaba en su celebración el



simbolismo del sol andino, en el solsticio de verano las fiesta de navidad. Los acontecimientos que concordaban con Solsticios y Equinoccios también eran vistos como creencias paganas que eran contrarias a la doctrina religiosa, por ello la astronomía ancestral era también vista como un peligro y un latente argumento para cuestionar lo establecido por el clero. Recordemos que en la Europa de esos días recién se estaban conociendo las teorías de Copérnico y con ella el fin de la idea geocéntrica del mundo así como el fin de la equivocada interpretación que se hacía de la Biblia.

### 7.3.2. MAMA KILLA: MADRE LUNA

Complemento al sol, estaba la luna- Killa, la que vieron como esposa y compañera del sol, el sol fue representado con el oro y a la luna correspondía el segundo metal precioso, la plata; lo más valioso de la cosmología es que la luna era la personificación de la madre tierra (pachamama), el suelo que nos prodiga sus elementos con los que la agricultura fructifica y por ello la presentación de fases en sus movimientos permanentes por la esfera celeste sirvió para elaborar un calendario primigenio que sirviera en la agricultura.

Aun en el territorio del Gran Tescual no se concibe una programación agrícola que no tome como referencia para las siembras las fases lunares, mirar si es tiempo propicio o adverso, si era fecha de sembrar plantas que producen fruto hacia arriba o fruto hacia abajo, y la influencia de estos astros en la vida reproductiva de las especies, la vida social y los comportamientos mentales y espirituales de los grupos humanos.

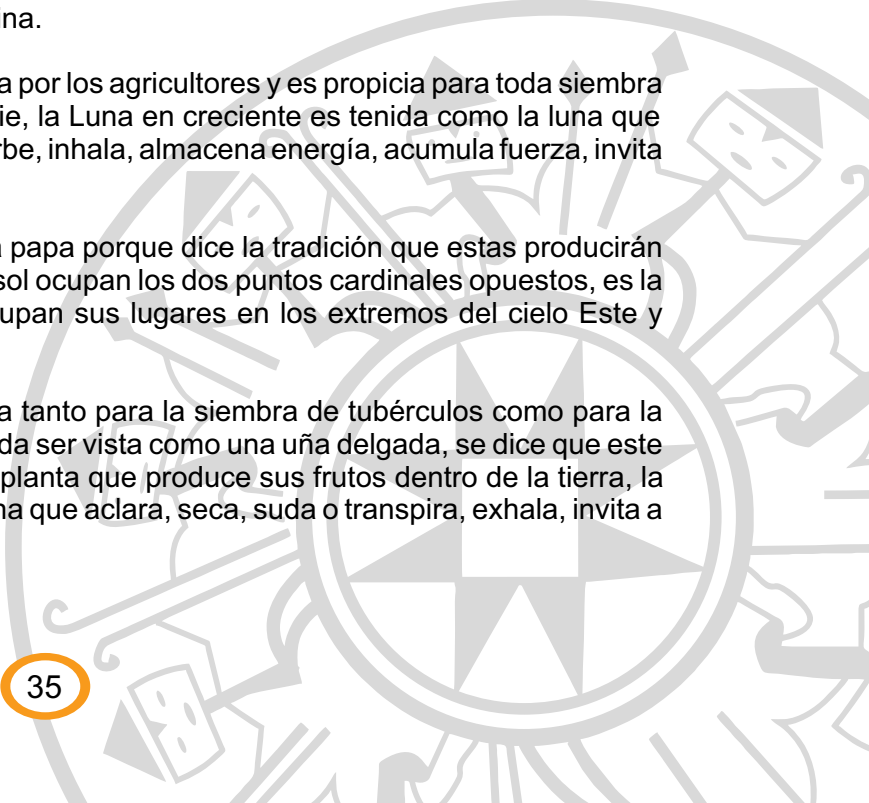
#### 7.3.2.1. LAS FASES DE MAMA KILLA

**LUNA NUEVA:** se le denomina luna muerta, son los días en los que su cercanía con el sol no permite verla, en estos días nada se siembra pues se cree que toda semilla morirá en el suelo o no desarrollara ningún fruto. La plena luna nueva es considerada como la fase donde todo se limpia, lo que equivale a la purga en la medicina.

**CUARTO CRECIENTE:** es la etapa preferida por los agricultores y es propicia para toda siembra que se desarrolla por encima de la superficie, la Luna en creciente es tenida como la luna que conduce, proyecta, admite, construye, absorbe, inhala, almacena energía, acumula fuerza, invita al cuidado y al restablecimiento.

**LUNA LLENA:** en estos días no se siembra papa porque dice la tradición que estas producirán pequeñas y sin sabor, es la fase la luna y el sol ocupan los dos puntos cardinales opuestos, es la época donde las dos deidades andinas ocupan sus lugares en los extremos del cielo Este y Oeste.

**CUARTO MENGUANTE:** Es época propicia tanto para la siembra de tubérculos como para la cosecha pero solo hasta cuando la luna pueda ser vista como una uña delgada, se dice que este tiempo es propicio para la siembra de toda planta que produce sus frutos dentro de la tierra, la luna menguante es considerada como la Luna que aclara, seca, suda o transpira, exhala, invita a la actividad y al gasto de energía.





### 7.3.3. LOS CALENDARIOS

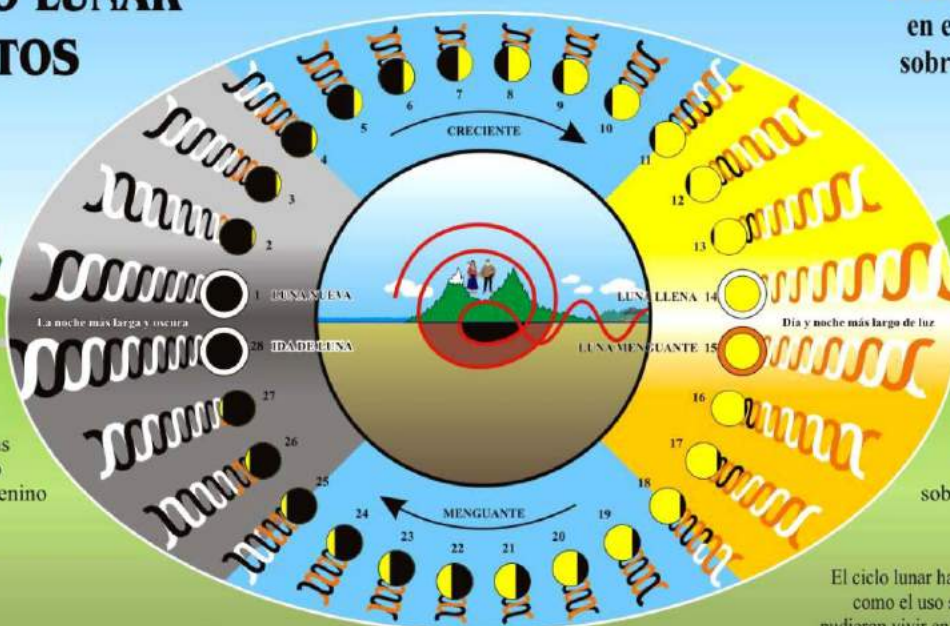
Los calendarios solares y lunares aun siguen vigentes demostrando así los inviernos y veranos, como también lo activo y pasivo de las fuerzas energéticas, en la vida diaria de las comunidades aun la luna, el sol, las estrellas, los planetas, son tenidos en cuenta. Llevar el registro del tiempo sobre lo espiritual constante ha sido registrada en los calendarios lunar y solar: Tiempos cortos y largos según las equinocciales y solsticiales fue el deber de nuestros ancestros el cómputo del tiempo sobre la existencia humana, la vida y los cataclismos están en los calendarios solsticiales.

Dentro de este orden de principios y conceptos propios, los pueblos Andinos, las culturas de esta región, en su sabiduría y sus prácticas han conservado un legado natural, cósmico y cultural, de la ordenación del tiempo y el espacio a través de los calendarios solilunares, que expresan y simbolizan la relación de todas las manifestaciones de la vida, de las energías y de la materia de la tierra en relación con las energías de los planetas, en mayor grado con el sol y la luna (dios inti y mama quilla). En este caso, los calendarios representan la ordenación del tiempo, la captación de las energías del sol, la luna y los demás astros, que dan origen a las temporalidades de las cuatro estaciones, las fases de la luna y la influencia de estos astros en la vida reproductiva de las especies, la vida social y los comportamientos mentales y espirituales de los grupos humanos.

## CALENDARIO LUNAR DE LOS PASTOS

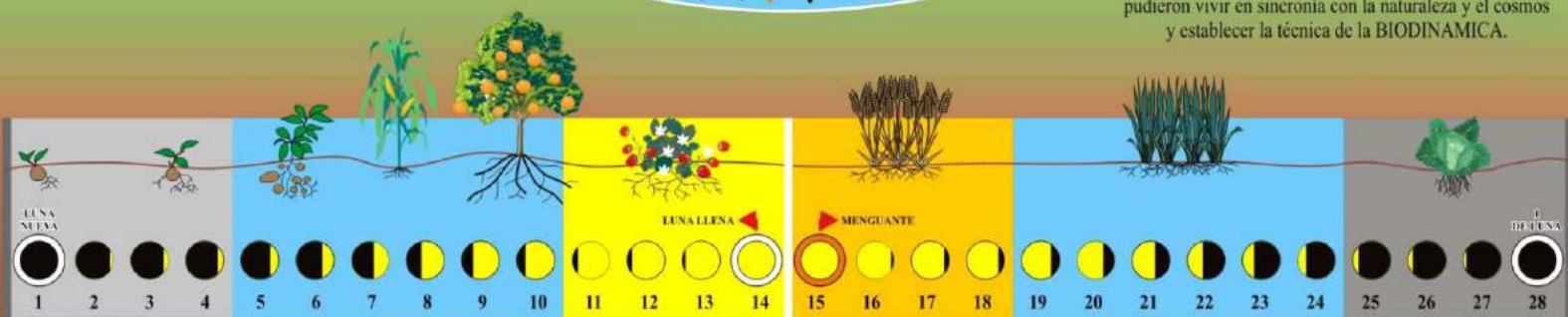
El uso sagrado de las energías en el pueblo de Los Pastos sobre la frecuencia sagrada de los 28 días

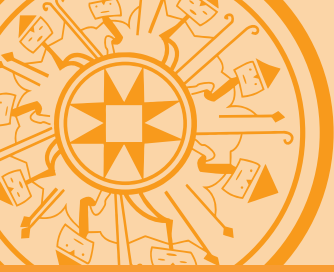
Los fluidos y las mareas circulando hacia abajo sobre el tiempo pasivo femenino



Los fluidos y las mareas circulando hacia arriba sobre el tiempo activo masculino

El ciclo lunar ha sido utilizado por nuestros ancestros, como el uso sagrado de las energías y sobre este pudieron vivir en sincronía con la naturaleza y el cosmos y establecer la técnica de la BIODINAMICA.





# YACHAY PUERRES

“LLUVIA SAGRADA DEL CONOCIMIENTO”

## CALENDARIO SOLAR DE LOS PASTOS

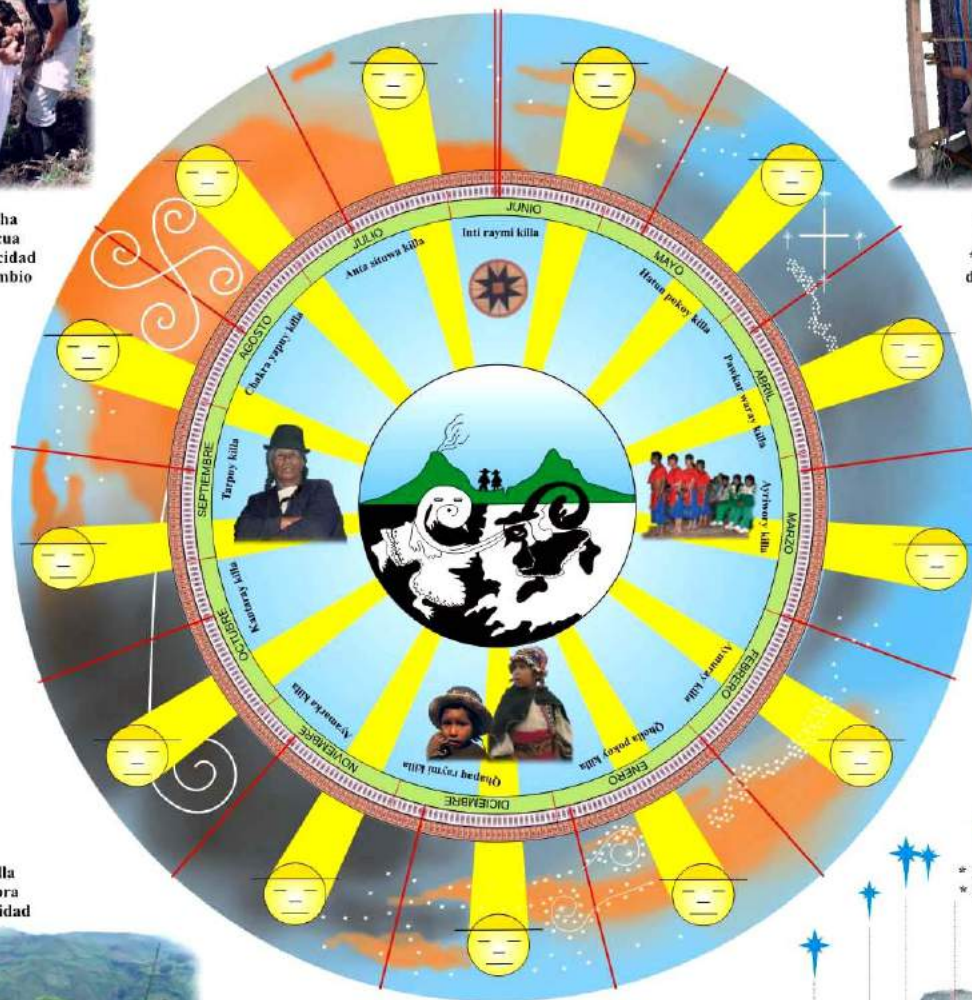
Según el uso sagrado de las temporalidades  
en los trece ciclos lunares



- \* La cosecha
- \* La payacua
- \* La reciprocidad
- \* El intercambio



- \* El telar de la memoria
- \* La Escritura de la geometría andina



- \* La semilla
- \* La siembra
- \* La fecundidad



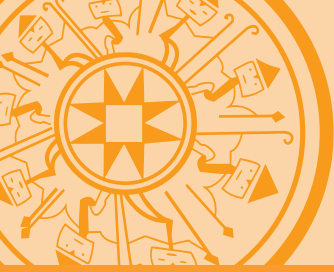
- \* Las kabañuelas
- \* La observación del cosmos



UN WATA (AÑO SOLAR): Esta compuesto por 13 ciclos lunares de 28 días, son 2 inviernos y 2 veranos, los cuales según las cíclicas equinocciales y solsticiales, marcan las temporalidades.

Septiembre, octubre y noviembre es el invierno mayor; diciembre, enero y febrero es el verano shunsho, tiempo de las kabañuelas; marzo, abril y mayo es el invierno pequeño; y junio, julio y agosto es el verano grande.

- 21 de junio es el día mayor, día del Inty Raimy, (día del sol), es el día final e inicio de un nuevo año solar.
- 21 de septiembre, día sagrado de la mujer, el agua, la luna, la semilla, el Koya Raimy.
- 21 de diciembre, día sagrado de los niños, Kapak Raimy.
- 21 de marzo, día sagrado de los jóvenes, Pawkar Raimy.
- 3 de mayo, día sagrado de la Cruz del Sur.



### 7.3.4. CONSTELACIONES BRILLANTES: LAS PLEYADES - 7 CABRILLAS O KOLKAS

Fue la constelación más importante de la astrología andina, era considerada la madre de todas las estrellas y también que es una pieza clave para comprender el calendario, también es conocida como la constelación de las 7 cabrillas, 7 hermanas o kolka, puede ser vista en las madrugadas a mediados del mes de mayo, servía para pronosticar la cantidad de precipitación pluvial o los cambios climáticos que se verían cuando llegasen la temporada de lluvias.

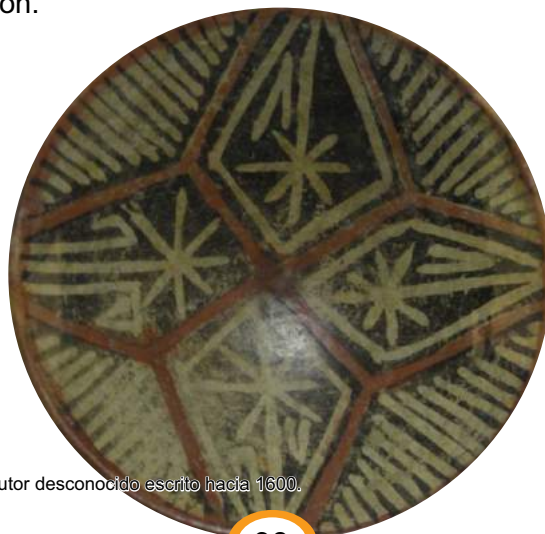
*“cuando las estrellas del Kolka se veían grandes y brillantes vendría una época de lluvias normales y por lo tanto buenas cosechas para alegría de todos, pero si estas se veían pequeñas y débiles vendrían épocas de sufrimiento y hambre”.*

### 7.3.5. CONSTELACIONES BRILLANTES: LA CHAKANA AGRICOLA – CRUZ DEL SUR

Es difícil saber en la actualidad cuanto cambios han sido producidos con la invasión española, especialmente en el significado de esta constelación para los pueblos ancestrales debido al enredo de conceptos religiosos y filosóficos del mundo occidental y cristiano sobrepuesto a los de la cultura andina y que engloba muchos aspectos, pero debió de ser muy importante debido a la imposición de la cruz cristiana como se conoce en la actualidad, y la celebración de la fiesta de la cruz en el 3 de mayo justo cuando en el calendario andino se da inicio a las cosechas a partir del 26 de abril con el sol Nadir, entonces su proximidad con la celebración cristiana de la cruz habría sido fácilmente aceptada.

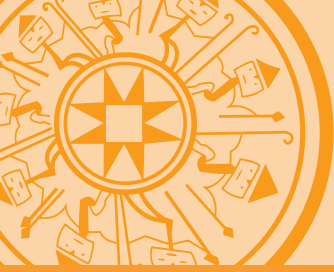
Uno de los elementos más para fundamentar lo expresado es la cantidad de adornos que llevan las cruces andinas que a diferencia de las cruces europeas, llevan frutos de la tierra, flores y otros símbolos del carácter agrícola de los pueblos.

El concepto que se manejaba en la antigüedad probablemente era la idea de dos líneas o ejes cruzados que forma una Chaka (puente, escalón. Escalera, cruce de dos palos, ensartar, juntar partes etc), era sin duda una señal o símbolo de la complementariedad andina, la unión de las dos partes que conforman a los seres humanos, lo masculino y femenino, los contrarios que se complementan, la bipartición.



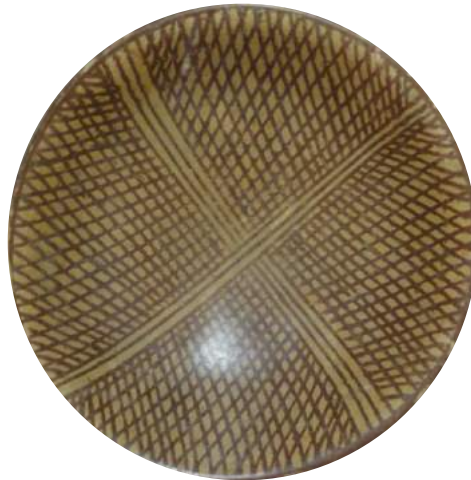
<sup>1</sup>Manuscrito anónimo de Huarochirí de autor desconocido escrito hacia 1600.





### 7.3.6. CHAKANA MAYOR O RITUAL

Es una de las constelaciones brillantes mas significativas para el andino, en la astronomía moderna se la conoce con el nombre de Orión, el cazador celestial. En la culminación superior Orión coincide con el solsticio de verano (diciembre) y en el Equinoccio de otoño (21 de marzo), el anochecer brilla convirtiéndose en un mapa geo-estelar, sus cuatro estrellas que enmarcan el cinturón (tres Marías) a manera de un gran cuadrilátero señala a cada uno los cuatro “suyos”, su distribución no tenía la forma de una cruz como se muestra en el sincretismo religioso, sino mas bien a manera de una letra “X” alargada en los extremos superiores e inferior y apuntaban mas bien a puntos llamados intercardinales.



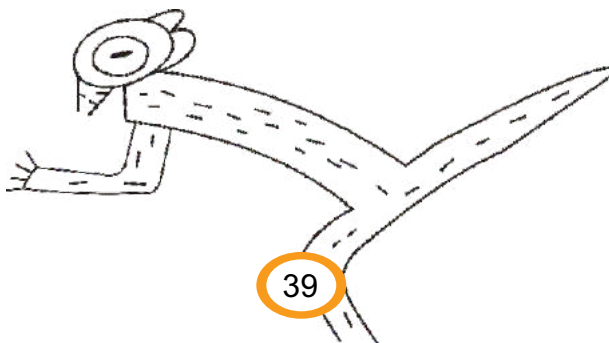
Simbología Cósmica dejada en la Cerámica Pasto.

### 7.3.7. AMARU: LA SERPIENTE SAGRADA

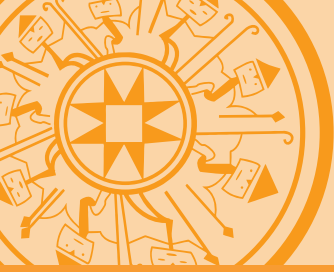
Esta constelación posee una amplia gama de mitos, para el mundo andino representa una serpiente Sagrada, esta divinidad andina se relaciona con una serpiente sobrenatural que vive en las entrañas de la tierra. Dicen los mitos que cuando se produce un sismo, un terremoto, desborde de ríos o lagunas o deslizamiento de tierra, es el amaru que se esta sacudiendo porque debe enfrentar al wakan (halcón) que gobierna el cielo, asi se establece una eterna lucha entre ambas fuerza, una que representa el cielo (Hanan pacha) y otra que representa las entrañas de la tierra (ukhu Pacha)<sup>2</sup>. Amaru estaría relacionada con la constelación occidental de Escorpión.

### 7.3.8. OTRAS ESTRELLAS Y CÚMULOS ESTELARES

Kowa: se la conoce en la astronomía andina como el felino dorado, se dice que era un puma, jaguar, tigrillo; la mitología andina cuenta que: es un gato feroz de cola muy larga que sale cuando el cielo esta nublado, sube directamente a las nubes, provoca el relámpago y los truenos para que caiga el granizo que es el gran destructor de los cultivos. Dicen que la gente debe hacer cruces con ceniza y rogar que no los castigue la Kowa.



<sup>2</sup>Garces Salazar Astronomía Inka



## 7.3.9. LA VÍA LÁCTEA – EL HATUN MAYU



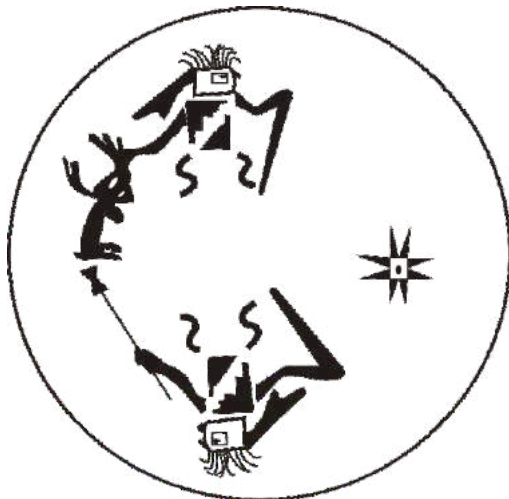
En las noches de junio y julio, luego del anochecer, podemos ver entre las estrellas del cielo nocturno una gruesa franja débilmente iluminada y de apariencia nubosa que cruza el firmamento de noreste a suroeste. Es la porción central de nuestra galaxia, la vía láctea.

Lastimosamente en la actualidad esta increíble visión no es posible debido a la creciente contaminación lumínica de las ciudades y pueblos.

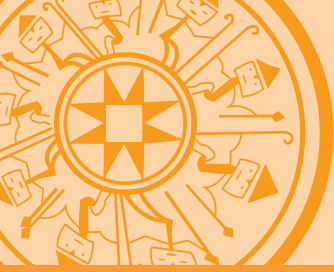
Observando con detenimiento la vía láctea podemos darnos cuenta que a lo largo de ella hay una serie de manchas oscuras a manera de sombras, que intercalan o parecen enredarse con las porciones brillantes. Son las enormes cantidades de materia cósmica que no están siendo iluminadas por estrellas cercanas y por eso interceptan la luz de otras estrellas de fondo. Para los andinos representaba un gran río sagrado.

La vía láctea permite además desde la cosmovisión andina unir al mundo terrenal (Kaypacha) con el mundo celestial (Hanan pacha)

## 7.3.10. CONSTELACIONES OSCURAS



Ubicada entre las constelaciones occidentales de Escorpión, Sagitario y Ofiuco. Este es otro personaje del Hanan Pacha que tiene poca historia su tradición del quechua es el que arrea las llamas. Los que saben de su ubicación en el cielo detallan una mancha alargada que se puede ver por encima de las constelaciones de Sagitario, allí se aprecia la imagen oscura de una persona que pareciera estar corriendo y a la vez lanzando con su honda un proyectil luminoso.

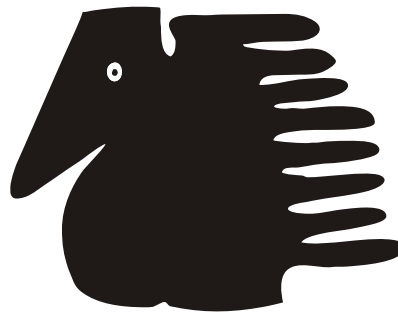


## KUNTUR: EL CÓNDOR



El Cóndor en el mundo andino representa el ser mas cercano a sus divinidades, pues se entendía que era el mensajero de los dioses y el encargado de llevar al mundo de afuera (Hanac Pacha) el espíritu o vitalidad de las personas fallecidas (Camaquen).<sup>3</sup> Considerado el padre de las aves y protector de los espíritu de los antepasados. Sus hábitos carroñeros son asociados al mundo de **los muertos del que es guardián espiritual.**

## LLUTHU: LA PERDIZ ANDINA

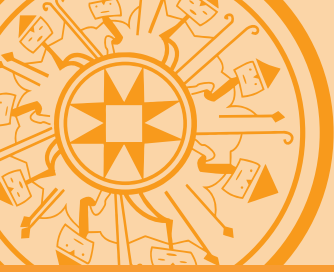


Está ubicada dentro de la vía láctea en la zona que ocupa la constelación occidental de la Cruz del Sur, más exactamente a la izquierda de Alfa crucis y viene a constituir lo que la astronomía moderna conoce como la nebulosa oscura “saco de Carbón”.

La perdiz andina está hoy en día en peligro de extinción por causa del abuso de pesticidas e insecticida en los campos de cultivos andinos, así como la acción depredadora de los cazadores; la perdiz es pequeña y alcanza unos 20 – 25 cm de altura, se asemeja a un pollo pero su plumaje es de color pardo con tonos marrones y grises.

Por el volumen de su cuerpo y sus alas relativamente cortas no puede hacer vuelos largos lo que la vuelve vulnerable a sus depredadores. Como mecanismo de defensa ha desarrollado la mimetización que lo hace prácticamente invisible al ojo humano. Aun a pocos metros se mimetiza de tal modo que parece ser parte del suelo y solo personas de gran agudeza visual y muy conocedoras pueden identificar al Lluthu para capturarlo. Se dice que eran aves muy apreciadas para hacer sacrificios en la cima de las montañas durante la luna nueva y que sus huevos, por tener tanta variedad de colores eran asociados con el arco iris, también se la vincula con la fertilidad.

<sup>3</sup> La gran pirámide de Pacaritanpu Fernando y Edgar Elorrieta S. Cuzco 1992



## HANP”ATU – EL SAPO

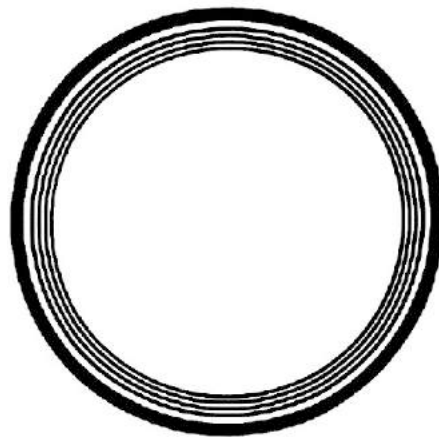


Astronómicamente el sapo se ubica en la confluencia de tres constelaciones occidentales: Centauro, mosca y Carina, entre tres estrellas que forman un triángulo acutángulo, para verlo nítidamente es necesario observarlo en una noche sin luna, a partir de octubre y noviembre.

El sapo aparece en el cielo al amanecer a mediados del mes de octubre cuando las lluvias tempranas descargan sus primeras aguas y ellos con su croar anuncia la inminencia de las lluvias. El sapo simboliza el agua y los manantiales, según la tradición de los pueblos andinos. Se dice que es un animal muy querido por la pacha mama porque esta lo acoge durante sus entrañas durante el tiempo seco cuando el sapo hiberna, este pequeño jardinero que fue en otro tiempo, junto con la perdiz y la culebra, uno de los combatientes más eficaces de las plagas conformadas por insectos nocivos y otros bichos que destruían los cultivos, insecticidas naturales del hombre andino, lastimosamente en la actualidad debido al uso indiscriminado de pesticidas se ha destruido su hábitat y su ecosistema.

### 7.3.11. FENÓMENOS ATMOSFÉRICOS

#### Kuichi: el arco iris



Constituye el fenómeno celeste mas cercano al hombre porque es ubicable en el aire, en el ámbito próximo a la vida humana; y sin embargo intocable, solo perceptible con la vista, de allí su carácter místico y extraordinario. Nadie puede tocar el arco iris porque tiene una naturaleza diferente, etérea ilusoria y sin embargo visible.

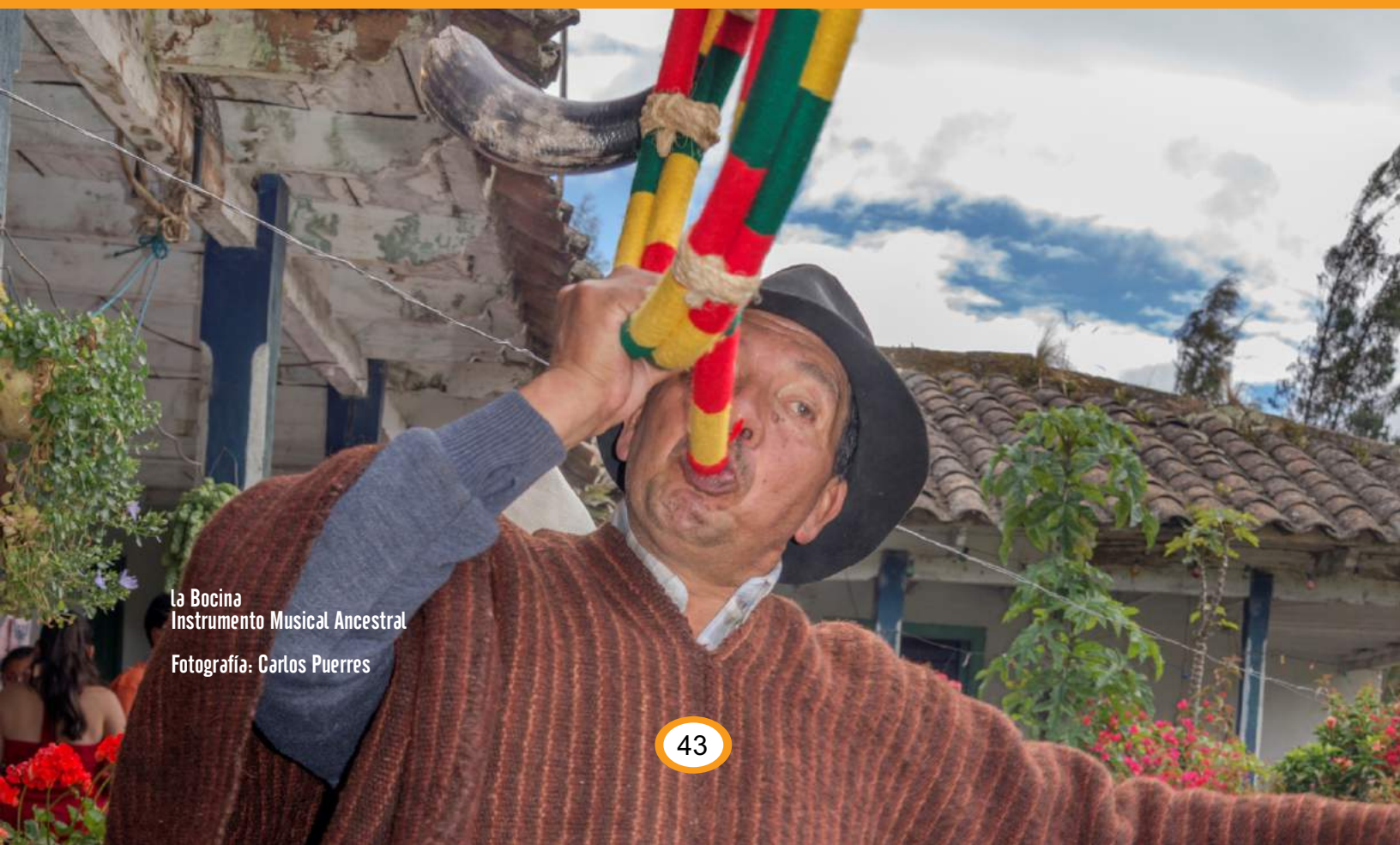
En el presunto altar de Qorikancha en el Perú, Pachakuti dibujo un arco iris con solo cuatro líneas puestas en arco y hay quienes dicen que es el ma fiable documento de astronomía inka; en esta zona del Gran Tescual se habla de dos tipos de Kuichi el colorado que es de 7 colores y el blanco que es de cuatro. Se dice que el Kuichi tiene dos cabezas sumergidas en los manantiales, se relaciona con la época lluviosa en esta zona.



## 7.4. LA MÚSICA

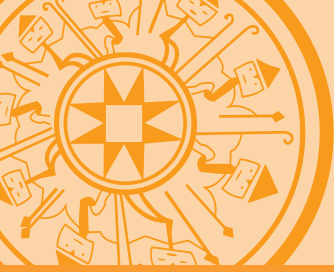
La música de nuestros ancestros estuvo vinculada íntimamente a su universo colectivo, y es una de las manifestaciones de la visión cosmogónica de la vida. No era una expresión artística tal como la entendemos hoy, era mas bien un ritual de agradecimiento, petición o rogativa. Cada fiesta ritual del ciclo de vida comunitaria y de trabajo especialmente el referente al agropecuario (nacimiento, arrullo, guerra, matrimonio, caza, cosecha, funeral, etc.) está acompañada o animada por música y danza, y no puede hacerse ni entenderse sin ellas, no se tocaba música si no había motivo, todo tenía razón de ser muy íntimamente ligado a la relación hombre naturaleza especialmente con seres relacionados con el cielo (hanan pacha). Para muchos andinos el ritual de la música podrían durar días y semanas enteras de celebración, en comunidad, muchas veces bajo acompañado de plantas sagradas y bebidas propias, al ritmo obstinado de su música, entendiéndose como una integración con los seres superiores, su entorno natural y sus ancestros.

En nuestro territorio cada vereda tenía su grupo musical con la cual alegraban las fiestas, con instrumentos propios como el bombo que era un aron de cascara de madera puesto una piel de animal salvaje con cuerda de bejuco llamado Cuarary, poco a poco transformándose a un tambor, un cacho, hoja y quijada de buey amenizaban la celebración, posteriormente fueron incluidos otros instrumentos como la guitarra y la flauta. En el tema cultural es muy importante rescatar y preservar la banda de puros que son un grupo de personas con unos instrumentos artesanales elaborados en totumos adaptados un tipo de sonido o grabado, permite dar tonalidades con las cuales en las celebraciones de la parcialidad de Canchala son los llamados a alegrar las fiestas.



La Bocina  
Instrumento Musical Ancestral

Fotografía: Carlos Puerres



## 7.5. LA DANZA

La música estuvo íntimamente ligada a la danza, la danza era la forma de conectarse con la madre tierra, entre la danza más representativa que encontramos en nuestro territorio es la danza de los “Sanjuaneros” son una expresión en la cual los hombres se visten de mujeres para representar su rol escénicamente, ya que a estas no les era permitido. Los Sanjuaneros son una muestra fehaciente del sincretismo religioso en el que convergen la religión católica representada en la imagen de la Virgen del Perpetuo Socorro en Loma Larga y la tradición indígena que agradece a la madre tierra, al padre sol a las cuatro direcciones la fertilidad de la tierra, realizando un serie de danzas que se extienden junto con la música y la chicha en el festejo.

Tradicionalmente en la fiesta los hombres cubren sus rostros con tules, La sombrilla, elemento que conecta a la tierra con el cosmos en la danza de las cintas, danza realizada como augurio de bonanza en la cosecha del año naciente y que en su colorido recrea la importancia del Cueche o arco iris pregonero de las lluvias, el Sombrero de Paja forrado con cintas es la representación del tejido, elemento fundamental en el modo de pensamiento andino en el que cada parte mantiene una relación íntima que garantiza el equilibrio y el fluir en consonancia con el universo. El traje es de una mujer, colorido para representar la fiesta, la fertilidad y el encuentro del agua con la luz generando gamas en las estelas del cielo.

Al parecer nuestras divinidades en el gran Tescual eran femeninas por eso en medio del sincretismo religioso todos nuestros sitios sagrados hay veneración alguna Virgen Católica.

## 7.6. LA ESPIRITUALIDAD Y LA RITUALIDAD

Dentro del territorio del Gran Tescual, la ritualidad está catalogada como la celebración natural para estar junto con los espíritus y viajar sobre los hilos efervescentes de las energías, se acrecienta la existencia espiritual.

En si la ritualidad es el espacio en el tiempo creado por los hombres de conocimiento natural, la fiesta de los espíritus y el toque de las energías, el ritual es un estado irreversible del ser humano, solo en los espíritus del cosmos y de la naturaleza, en el ritual se encuentran presentes juntos, además es el toque de las energías sagradas y que vibran en nuestros cuerpos.

Existen varios rituales para recrear los sentidos dobles, el ritual es la veneración de los espíritus por el ser humano para estar en sincronía con las fuerzas de la galaxia.

## 7.7. LA MITOLOGÍA

Cada cultura Andina tiene su mito creador y formador de los principios, en los mitos encontramos la sabiduría guardada, en el mito está la otra verdad, es la narración del conocimiento del antepasado.

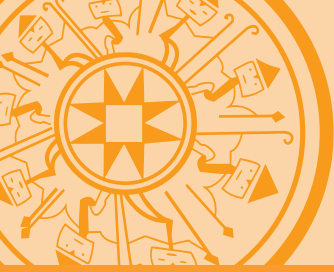
El mito es considerado como los principios del misterio, los encantos, la clave para desatar lo desconocido. En el pueblo de los Pastos existen varios mitos que cuentan los mayores, del antepasado, esa si está en la memoria encantada, demostrando en cada tiempo, demostrando en cada tiempo lo que hace y lo que es, lo que estuvo y lo que esta, lo que no está y lo que puede estar.

El mito de las perdices poderosas perteneciente al pueblo pasto, el cual narra el origen formador del ser humano y el territorio.



Cabildo del Gran Tescual  
Ritual Purificación de Bastones de Mando

Fotografía: Carlos Puerres

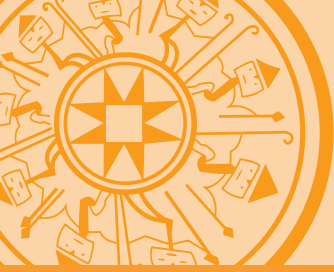


“Mi abuelo también tenía mi mismo nombre, fue dueño de unas tierras en Maicira, fue derrotado por los ricos hacia Tescual y vino de amediero y pidiendo posada, en esos tiempos eran casas de paja, yo vivía aquí en una casa de paja, hasta ahora conservo una mata de arrayán, mi papá abuelo me contaba que él fue cauchero, y estuvo en el Putumayo donde había petróleo, oro, sal y minas de carbón, sabían que había petróleo porque cuando querían prender candela empapaban un trapo y prendían fuego, con el tiempo, verdaderamente hubo petróleo, el murió de 90 años y yo ahora tengo setenta años, hablamos de 1860, el que moría de 80 años era joven porque ellos se casaban y tenían hijos a los 90, el mayor contaba que cargaban 12 arrobas de caucho, se ponían una manta en la frente y llevaban el caucho a Barbacoas, ahora no se cree porque yo a los 70 años ya no puedo ni con la ruana, claro que se alunaban desde el trasero hasta el pescuezo. Después iniciaron a sembrar el tabaco, lo llevaban en roscas para venderlo, luego lo perdieron por ser contrabando, al acabarse el tabaco cargaban tocino para barbacoas y de allá devolvían con sal para acá; en esas idas para Barbacoas contó que lo conoció al Chispas y le tocó quedarse en la casa de él. En la casa del chispas llegó un espanto, salió para fuera y se encontró con una serpiente bien grande que estaba en el parque como bebiendo. Pegó un chillido y se entró; el Chispas le dijo porque se espanta, vi un culebrón afuera - ha esa es la de aquí de la casa no debes espantarte porque esa es la de la finca dijo el Chispas. Mi abuelo contaba que a todos los que llevaban tocino les pedían que les venda, no esto es pagado flete, bueno después no vendrás que te curen, seguían adelante y los picaba una culebra y tenían que regresar a hacerse curar, era el Chispas que se hacía culebra y los picaba. Si cuando les pedían, sacaban el tocino y le daban entonces le decía que allá le ha de ir bien.

Mi abuelo escuchó que a lo lejos rugía y entonces dijo el Chispas: allá viene mi enemigo. Se trataba de otro brujo que se llamaba el Guangas, entre los dos eran enemigos, el uno vivía en una parte y el otro en otra y entre los dos no se llevaban, eran encontrados, el uno tenía una aldea y el otro otra aldea, el que ruje es el guangas que ahora viene, yo soy el Chispas, va haber una pelea, no te vas a espantar, si acaso me vence mi hija ya sabe el secreto, empezaba a rugir y él se sentó en una escalera, se sobaba las arcas y el otro rugía cada vez más cerca. Cuando rugió en el patio el otro también se le lanzó. El uno era de pinta redonda y el otro de pinta larga. No eran la misma pinta, se agarraron, se paraban derecho y relampagueaba, la pelea era entre los dos brujos, en esa pelea cuando ya lo vencía no supo que hizo la hija y el chispas venció al guangas, cuando ya volvió en sí se miró que estaba bien aruñado, como sería los remedios que tenía se sobaba y al otro día estaba alentado. Contaba que el Chispas encantó al Guamuez pero que con el tiempo eso se ha de desencantar y decía que lo encantó en horas de la misa, salió por Córdoba a las horas que salió la misa hecho venado, se pasó por debajo de las mujeres que las sentía el culo viringo, los cazadores se fueron a buscar los perros y las carabinas, yo cogí por una esquina y me convertí y miraba a los cazadores buscando el venado y él estaba con ellos. El encanto existe porque yo tengo a mi mamá que tiene 90 años ahora y ella vivió en la piedra, arriba en el cerro, era peona de don Gonzalo Calderón y hasta el otro día que la fui a ver le volví a preguntar que si ha encontrado el jardín botánico, dijo que sí que ella se curó en ese jardín, se llenó de chandas en un guacadero, el papá salió a buscar remedios al pueblo. Ella salió y miró una planadita llena de flores, dijo que será y se fue, entonces vio espigo y toda clase de Pepa para curarse del cueche, había de toda rosa amarilla y toda clase de remedios, cogió de toda una milla y trajo a la casa que era un rancho, majó y se sobó, con eso le secó. Cuando llegó el papá ya estaba curada, el papá la regañó diciéndole quien le ha traído esos remedios, le dijo quién te vino a ver, y le dijo si allá hay un huerto, el padre le pidió que lo llevara pero nunca lo encontraron. Eso queda en el Galpón o en la laguna que nace en el Tescual, donde hay los pozos de granizo toca ir en silencio para que no granice, para pasar por las lagunas les tiraban granos de sal y hervía el agua. Mi madre vive en el Ecuador se llama Adelina Quitiaquez”

FUENTE: Taita Concejero Manuel Quitiaquez, Cabildo Indígena Gran Tescual





## 7.8. TULPA FOGÓN Y ORALIDAD

La matriz del fuego, la “tul paca” réplica del triángulo ancestral. Las tres tulpas son el modelo de las tres estrellas que figuran el triángulo, astral del cielo, está junto a la cruz, la grafía está viva en el fogón, es el círculo de la memoria, en él se cocina la comida para el cuerpo, pero también para la mente y para el espíritu.

El fuego así como el sol es el centro de nuestro sistema, el fogón ha sido el centro de la vida cultural, el fogón ha sido una réplica de las tres estrellas lo que conforma el triángulo austral, y siendo una grafía tridimensional, allí se recrea la memoria del antepasado, el presente, el futuro, el atrás, estos conceptos solo se dan en el fogón por eso es una matriz de la enseñanza.

El arte andino en la comunicación ha sido como se ha transmitido durante siglos y generaciones. La oralidad ha sido el hilo en la espiral que las facultades del conocimiento han vivido, es la voz y la expresión de la comunidad, muchos registros viven y se transmiten en la oralidad.

Los códigos de los mayores se dan en la oralidad, es un valor importantísimo para la preservación de nuestra cultura. La oralidad dentro de nuestra comunidad ancestral del Gran Tescual es aun el sistema de comunicación del antepasado, pasado, presente y futuro, la oralidad y la memoria han estado juntos y hacen parte de nuestro sistema de comunicación, la secuencia informativa se da gracias a la oralidad, transmisión de conocimientos que hacen parte de nuestro derecho.

## 7.9. TEJIDOS Y VESTIMENTA PROPIA

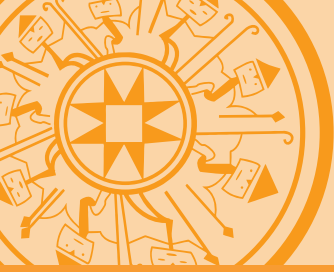
La cultura Pasto parte desde el territorio donde se recrea toda forma de vida desde una ley de origen, una ley natural, un derecho mayor para obtener una identidad y autonomía como pueblo. Dentro de esta cultura esta como referente cultural el tejido, como una manera de identificación cultural, como la manera de

interpretación de los códigos australes, boreales cósmicos; como la manera de plasmar el conocimiento y la conciencia de un antepasado que sigue vivo y latente después de 518 años de saqueo y desarraigo.

En la indumentaria del Gran Tescual aun en algunos mayores se conserva la ruana canela teñida con nogal un árbol maderable que de sus frutos maduros con procedimientos caseros se saca un tinte de los cuales se hace un teñido natural de la lana de oveja con la cual se teje la ruana en las típicas guangas; el color canela hace parte del color de nuestro territorio por la tierra fértil que tiene nuestros campo que es de color canela intenso, de la propiedad de humus que le da el color característico; en nuestras comunidades se puede aún distinguir la que es de mudada diaria o cotidiana y la de fiesta o actividad especial. La primera por lo general es de colores oscuros y la segunda conserva los mismos modelos en cuanto a la forma pero los colores son vivos o claros.

La ruana canela generalmente la usa la gente mayor porque a los chiquillos las ruanas eran listadas con colores vivos para identificar la shagra y su arraigo con la tierra; en la ruana del diario se plasmaba la gramática para muchos mayores no es empírica sino más bien compleja que parte más bien desde la lecturas comunitarias que fueron aprehendidas en el fogón (la tulpa, símbolo del triángulo austral), en el mito, en la shagra, en el ritual, en la planeación del tiempo en los lugares sagrados y cosmoreferenciales, por ejemplo la ruana azul era tejida para el guagua más travieso para que con su espíritu de agua pueda refrescar su temperamento; la ruana colorada era dada al más tímido para despertar el ánimo en las labores diarias.

Las prendas de vestir que se consideran parte integrante de la comunidad y de carácter tradicional son la ruana, el sombrero en el caso de los hombres y la chalina, refajo y cunches y blusas en el caso de las mujeres: las mujeres más warmys teñían su indumentaria con la grafía



andina acto complejo donde están reflejados, por un lado en la piedras, es el caso de los lugares sagrados, donde están dibujadas las espirales del tiempo, las estrellas solares, la fecundidad, la fertilidad, la planeación del tiempo, la escritura andina, la sagralidad, el mito, el lugar de ritual, los modelos cosmocráticos entre otros. Pero también se los mira reflejados en los tejidos en todas sus maneras y formas de expresión es decir, el telar, en la guanga, el agujón, la agujeta, la tintura, para elaborar, las fajas, las bayetas, las chalinas, los refajos, las ruanas, los gorros, las bufandas, cobijas, en la viviendas cósmicas y en la cerámica. En los diferentes instrumentos simbólicos de la escritura cósmica como el cixe, la Rueca, el Aspador, El Piruro, la Shina, entre otras. La insignias de la gobernanza propia como los bastones de mando y la varas de justicia, que a la vez tienen el contenido y la lecturabilidad de dualidad, autoridad, justicia autonomía y derecho mayor son el resultado de esa grafía andina.

El tejido milenariamente ha guardado la escritura, en los tejidos se involucraron los lenguajes simbólicos, que para los estudiosos la describen como abstracta, realista, geométrica o curvilínea, lenguaje que resulta hoy en día difícil de comprender, las técnicas y la estéticas de la escritura cósmica en el tejido andino hablan de un antepasado, un pasado presente y de un futuro venidero. Hablan de la relación hombre mujer; de lo masculino, y lo femenino; día, noche; fuego, agua; tierra, Aire; adentro, Afuera; de las cuatro temporalidades, de las curvaturas cósmicas, del triángulo austral, de los solsticios y los equinoccios, de la vida del universo y del territorio Pasto. Para referirnos más al tejido los elementos que son utilizados han sido inspirados en el cosmos entre ellos tenemos:

### **EL CISE**

Que representa el vaivén de la eclíptica de la tierra haciendo el giro alrededor del sol, lo que en astronomía se llama movimiento de traslación.

El cise viene hacer el instrumento que sirve para hilar la hebra haciendo giros con los dedos para formar los diferentes calibres de hilos, el cise se halla en la planta nativa llamada cortadera que se encuentran en la orillas de los ríos y quebradas del territorio.

### **PIRURO**

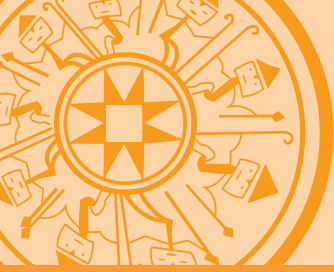
Instrumento simbólico que representa el movimiento de la tierra durante un día y una noche (24 horas) es decir el movimiento de rotación, en el piruro encontramos las dos energías la activa y la pasiva. Tiene una forma circular y cumple la función de hacer peso y es el centro de gravedad para poder hilar, está hecho de madera, de rodajas de papa o barro cocido.

### **LA RUECA**

Donde se hila la memoria, se adiestra y desarrolla la habilidad para encontrar la finura del sentido. Donde encontramos la dualidad (dos) en la tridimensionalidad (tres), la rueca es un instrumento andino que se forma de una base de tres patas y dos paralelos en forma de (V o U) que sirve de asiento para sostener el huango de lana. La rueca está hecha de un solo madero de árboles nativos del territorio que permitan mayor duración.

### **EL HASPADOR**

Instrumento andino que significa el ir y el venir del tiempo el cruzar los cuatro costados del mundo arriba, abajo, adelante, atrás. Consta de tres varas rectas, dos en sentido horizontal y una en sentido vertical, formado el haspador permite cruzar el hilo transversalmente formando una x. para el inicio del cruce del hilo las mayores utilizan el sistema contable llamado cuenda para no perderse al momento de formar la madeja.



## LA SHINA

Descanso del tiempo para dar inicio a un nuevo ciclo y mantener la sincronía, desenvolvimiento de la hebra de la vida y enshurar para formarel cururo. En la shina se recrea la cuadratura andina (la cruz del sur o chacana), la dualidad andina es decir el complemento de la vida (lo femenino y lo masculino) la tridimensionalidad representando el triángulo boreal austral ubicado en la bóveda celeste, hemisferio sur.

## LA TRESKILADA

Para la trasquilada se debe tener en cuenta el manejo del calendario lunar, según los mayores días como luna llena, menguante, tres de oscurana, quinto de luna y luna creciente, en la temporada de verano mayor y temporada de verano menor con el fin que la próxima trasquilada sea a menor tiempo y mejore la calidad de la lana.

Después de la trasquilada si el animal posee algunos bichos u otro tipo de infecciones externas se utiliza plantas de poder para curar el animal como; el guamuco, la atuzara, el marco (altamisa), la hierba de gallinazo entre otros, dependiendo de la enfermedad que tenga el animal.

## LA TIZADA O TIZADO

Posteriormente al momento de terminar la trasquilada la lana queda lista para el tizado, aconsejan las mamás, si el animal estuviese con garrapatas, piojos entonces la lana se dejara en un chende por un tiempo necesario donde ya han desaparecido los parásitos.

Aconsejan las mayores que la lana después de la esquila no se debe lavar ya que está protegida por una sustancia del animal que la denominan arsis el cual hace que la materia prima sea muy sensible para el tizado si se lava la lana antes de tizarse esta se asienta y se vuelve dura.

Seguidamente es la limpieza de impurezas, siguiendo el orden se guarda en un sitio seco durante unos pocos días y se solea al calor del sol, esto permite que el arcis se diluya y la lana se ablande y sea más manejable para el tizado, al mismo tiempo capte energía que posteriormente contribuirá a la inmunización en los objetos que serán utilizados por el ser humano.

El tizado según las mayores es un arte manual la cual consiste en estirar la lana hacia sus cuatro costados para formar capas delgadas para quede lista para el aguangué.

## EL AGUANGUE

En términos y conocimientos ancestrales es el sistema de envolvimiento de la lana por capas en forma cónica haciendo el ejercicio de la espiral eterna, queda

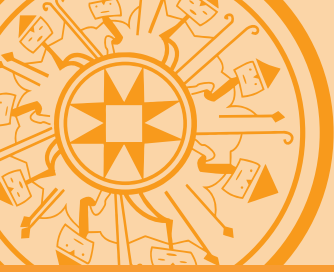
listo el vellón para el hilado el cual estará suspendido sobre la rueca instrumento propio andino, que está compuesta por tres patas, y una horqueta.

## EL HILADO

El hilado es el significado de enshurar del tiempo en el espacio, donde está más patente el shuro cósmico, el hilo y el conducto de la vida y la constante del conocimiento, la hebra de la vida de las comunidades. Para llegar a este paso debe haber un largo trayecto de aprendizaje sentada y sentados juntos a las mamás y los mayores, hacer ejercicios prácticos. “para hilar delgadito se practicaba en el rabito del ratón”. En el proceso del hilado se utiliza el cixe y el pirururo.

## LA UVILLADA

Las hebras de la vida tienen que envolverse en la dualidad. Después de haber hilado quedan listos los cises para uvillar, para formar el ovillo se toman dos hebras de cada cise y se empieza a envolver y queda listo el cucuro.



## **LA RETORCIDA**

Siguiendo con el orden y el proceso paciente se retuerce los dos hilos con el cise y el piruro que quedaron envueltos en el cururo, aquí la hebra queda listo para el siguiente paso. En este paso se utilizan las propias medidas matemáticas andinas dependiendo que prenda se quiera elaborar, como el gualco instrumento propio que se utiliza para medir el peso del cururo o de otras cosas para encontrar el equilibrio, la reciprocidad y la yapa andina.

## **EL ASPADO Y ENMADEJADA**

La técnica cósmica de estar en los cuatro costados del mundo, arriba, abajo, atrás, adelante. En términos matemáticos andinos, la cuadratura andina. Para esta técnica manual se utiliza el haspador un instrumento hecho a base de madera como el cerote, el cedro, pandala, caspimote, pumamaque entre otros.

## **EL LAVADO**

Este proceso consiste en lavar la madeja en agua tibia por tres veces hasta que se le quite el arcis o sustancia del animal, finalmente se lava con agua fría y jabón para ponerla a secar al sol. Las mamás utilizaban plantas como la atusara, la quinua entre otras plantas existentes en el territorio para de ahí obtener el jabón propio.

## **LA TEÑIDA**

En la teñida se describen y se despiertan los distintos lenguajes de la vida y del territorio, observados en los colores del cueche o el arco iris. La sincronía de colores en los diferentes hilos son la alegría, el trabajo, lo cálido y lo frío, las fuerzas energéticas, la economía, la producción andina, la proyección cultural y el pensamiento místico de las comunidades. Estos colores se los encuentran en las diferentes plantas nativas, en la arcilla, en los barros y elementos de nuestra pacha mama.

## **LA RE-UBILLADA**

La madeja ubicada en la shina simbolizando la propia escritura andina dejando percibir la estrella del sur emblema continental andino del gran abya – yala (América Andina). En este paso se hacen nuevamente los cururos de lana ya teñidos para la urdimbre.

## **LA URDIMBRE**

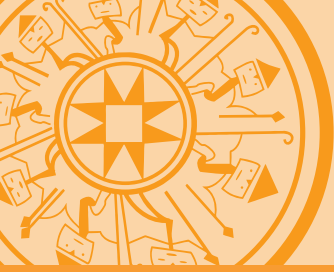
La urdimbre basada en los diferentes sistemas estelares, en la constelación del mono, la serpiente, la estrella del sur, el cruce de las equinocciales y solsticiales, es el paso para formar la indumentaria que es la segunda piel de nuestro cuerpo. En el pueblo de los pastos urdir no solo está en el tejido sino también urdir pensamiento, conocimiento, urdir la Shagra, urdir la secuencia de la vida del territorio y de la comunidad.

## **EL AQUINCHILADO**

La unión de pensamientos y la expresión de cada mujer y hombre, cada comunidad, cada pueblo se forma un solo pensamiento, de ahí se acrecienta una forma y una cultura que se identifica y se reconoce en la diversidad y en la pluriculturalidad, en la guanga este paso es el cruce de la lana para hacer el ejercicio del tejido este procedimiento se lo utiliza con un instrumento llamado Quinshil.

## **EL TEJIDO**

En las comunidades originarias de los PASTOS en el tejido se fusiona lo antepasado con el presente, lo práctico con lo simbólico, la técnica y la estética, el conocimiento en relación con el



territorio, el cosmos y los espacios bidimensionales, en este paso las MAMAS grafican el pensamiento, la grafía, la escritura, el tiempo, en el tejido se encuentra todo el color y el diseño de la cultura

de los pueblos andinos, las diferentes variaciones que evocan los más profundos sentimientos y la memoria perpleja de los antepasados.

## **EL TEJUAQUE**

En este paso se hace el ajuste de las esquinas, puntas, de los filos del tejido que se haya hecho es decir una ruana, una cobija, una faja, una bufanda, entendido también por las mamás como la cumba del tejido, la finalización del faina.

## **EL CARDEADO**

Nuestra indumentaria hecha con lana de nuestros propios animales se considera que posee propiedades medicinales, protectoras además de brindar calor, estética y belleza, es por eso que se raspa el tejido con unas cardas, planta nativa que se encuentra en los guaicos del territorio para sacar pelo y darle una vistosidad y abrigo sobre todo para los lugares de clima frío, este proceso se hace en alguna prendas como las ruanas, las cobijas, las bufandas entre otras.

## **LA ABATANADA**

El proceso final que consiste en planchar en húmedo el tejido después de haberle sacado pelo. Se puede hacer de varias formas una colocada sobre una superficie muy pesada por dos días mínimo, otra por envolvimiento a presión en un madero por dos días o más, sistema tecnológico andino que parte mucho de la investigación y la forma de encontrar las propiedades de los elementos esenciales del calor y el frío (agua y fuego), que complementarios permiten adherencia y durabilidad.

## **LA GUANGA**

Instrumento andino femenino codificador del pensamiento y sentimiento, de llevar la secuencia de la lectura del sentido de la memoria, aquí se recoge la forma de diversas constelaciones ubicadas en la bóveda celeste vista desde el hemisferios sur o norte, es la base fundamental para elaborar y graficar los diferentes tejidos de la indumentaria. Está compuesta por cuatro paralelos dos horizontales y dos verticales formando la cuadratura andina las cuatro esquinas del mundo, estos paralelos son de árboles propios como pandala, cerote, palo de rosa para que ofrezcan mayor resistencia y durabilidad.

### **Sus Partes**

#### **1. Los Kumueles**

Formando el arriba y el abajo Son dos maderos horizontales que van suspendidos en la parte superior e inferior de la guanga representando la dualidad andina, los Kumueles son de madera como el moquillo y pumamake su función es sostener la lana ya urdida y determinar la medida de ancho y largo del tejido.

#### **2. Las Orejeras**

Los mayores encontraron la forma para que fuera fácil y cómoda para armar y desarmar la guanga con sus partes utilizando materiales que estuvieran al alcance de sus manos como la piel de animales del venado, llama, vaca, para ir anudando los kumueles en sus extremos.

#### **3. Kinshil**



Llamado como el codificador para elaborar la escritura cósmica de la grafía andina, combinar los diferentes colores. Es un hilo atado a una vara delgada sostenida por las hebras verticales que van enhebrando con los dedos y sirve para cruzar y escoger las hebras con el bajador.

#### 4. Cascuarte

Es la unión del principio y el final de la urdida desde aquí se empieza a tejer. Las hebras van unidas a una vara delgada las cuales las mama la denominaron cascuarte en nuestra propia lengua.

#### 5. La Chonta De Tejer O Chonta Madre

Este accesorio femenino va cruzando la trama y al mismo tiempo va tejiendo por lo general está hecho de arboles nativos como el pandala, cerote, palo de rosa, para su mayor dureza y resistencia tiene una forma de espada y en algunos casos llevan talladas figuras geométricas propias.

#### 6. El Bajador

Es la chonta que cruza la hebra para que vaya tejiendo, es más pequeña que la chonta madre, va encima del quinshil y está hecha de árboles nativos al igual que los otros accesorios.

#### 7. La Asentadora

Esta chonta va después de la más pequeña cumple la función de asentar o ajustar la trama cuando ya esta cruzada para que los tejidos como la ruana, la cobija o el paño no quede flojo.

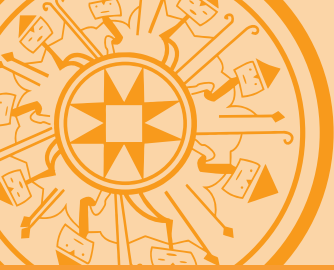
#### 5. La Raspadora

Esta chonta es la más pequeña de todas por lo tanto es más fina en su forma su función es abrir las hebras urdidas ya que al momento de tejer quedan unidos por hilos finos y no permiten seguir tejiendo.



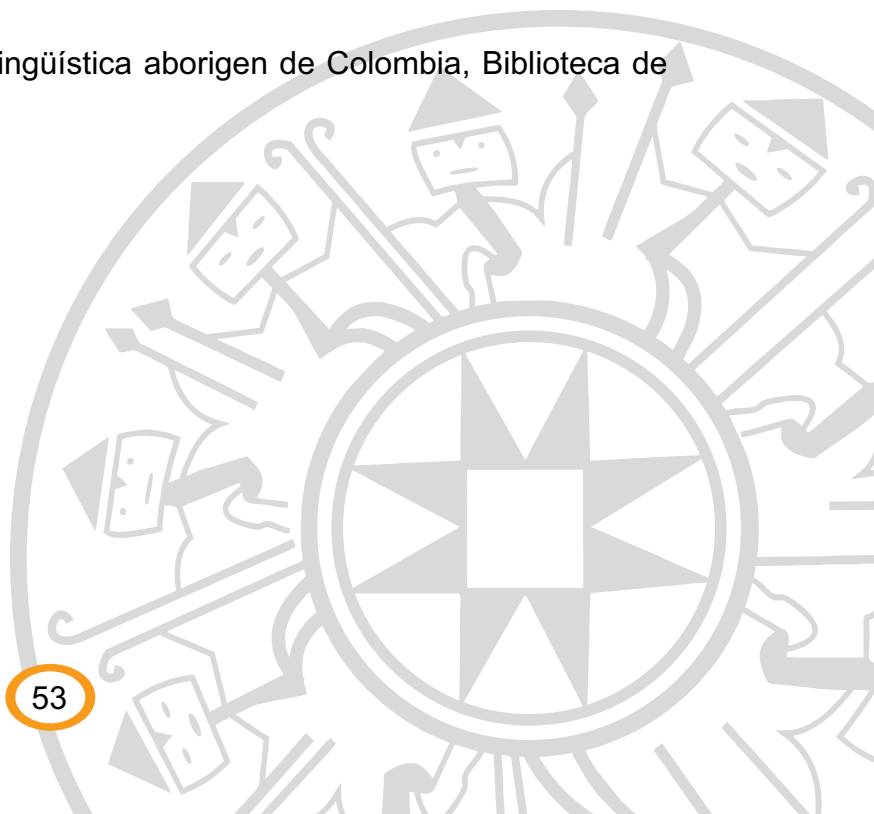
Proceso del Tejido en Guanga

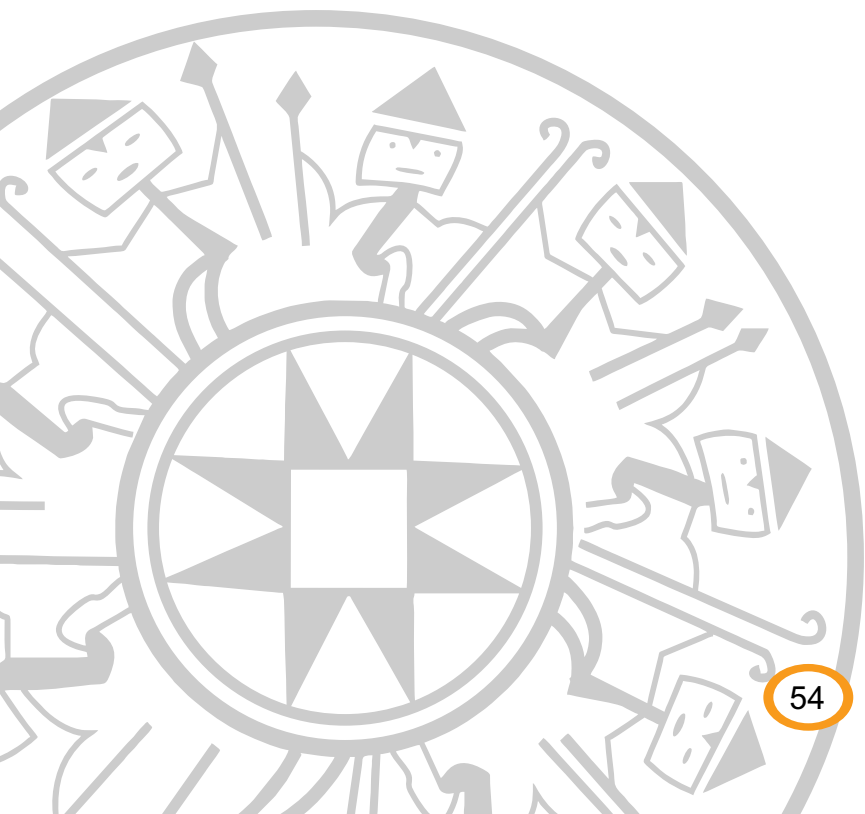
Fotografía: Carlos Puerres



## BIBLIOGRAFÍA

- Mejía B. Patricia- Los Pastos Rescate Ancestral- 2001 Guaitara-Entidad Promotora De Salud Indígena.
- Los Pastos- Yachaykuna Minka- Plan Educativo Comunitario Intercultural Peci-Abril 2004
- Fauna Precolombina De Nariño-Edgar Emilio Rodríguez Bastidas Fundación De Investigaciones Arqueológicas Nacionales (Banco De La Republica)-Instituto Colombiano De Antropología - Santafé De Bogotá, 1992
- Nuestros Mayores Hablan- Recuperación De Tradición Oral- Mitos, Cuentos, Leyendas, Tradiciones, Costumbres, guaqueros De Los Resguardos Indígenas De San Juan E Ipiales-Resguardos Indígenas De San Juan E Ipiales-2002
- Kinshil Asociación Shaquiñan.
- DICCIONARIO ALFAKICHWA-ESPAÑOL. QUITO-ECUADOR
- PLAN ESTRATÉGICO BINACIONAL. Asociación Shaquiñan, Pueblo de los Pastos, (2005).
- JIMÉNEZ Díaz María Jesús. El tejido Andino: tecnología y diseño de una tradición milenaria.
- ORTIZ, Sergio Elías. Estudios sobre lingüística aborigen de Colombia, Biblioteca de autores colombianos, Editorial Kelly.









Municipio de Puerres - Nariño  
Parque Bolívar

Fotografía: Carlos Puerres



La Orquídea Real, Flor Emblemática  
Monopamba - Puerres - Mariño - Colombia

Fotografía: Carlos Puerres



FUNDACIÓN INDÍGENA YAKUPACHA

